

**2/2024**

ročník XXVI. évfolyam  
číslo 2. szám  
december 2024  
nepredajné / ingyenes

**Évértékelő - 2024 - Hodnotenie roka** (Mgr. Agócs Kőrösi Ildikó)

# PEREDI ÚJSÁG

## TEŠEDÍKOVSKÉ NOVINY

KÖZSÉGI TÁJÉKOZTATÓ • OBECNÝ SPRÁVODAJ



**Krónika**

**Kronika**

STRANA 8-9. OLDAL

**Modlitebňa 70**

**Imaház 70**

STRANA 19. OLDAL

**Események**

**Udalosti**

STRANA 22-25. OLDAL

**Férfi Daloskör**

**Mužský spevokol**

STRANA 28-29. OLDAL

**Nőikar**

**Ženský zbor**

STRANA 32-33. OLDAL

**Programok**

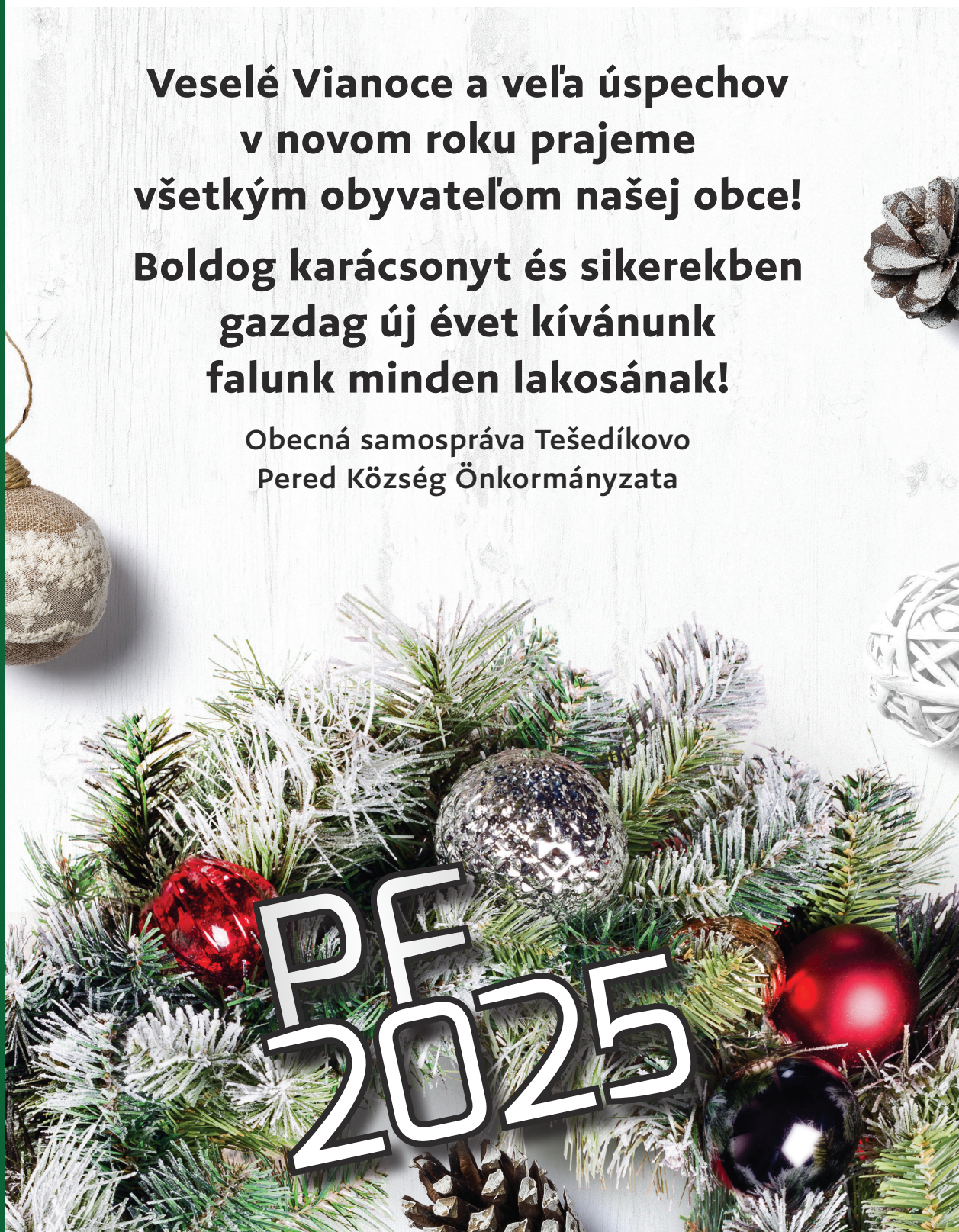
**Programy**

STRANA 38-40. OLDAL

**Veselé Vianoce a veľa úspechov  
v novom roku prajeme  
všetkým obyvateľom našej obce!**

**Boldog karácsonyt és sikerekben  
gazdag új évet kívánunk  
falunk minden lakosának!**

Obecná samospráva Tešedíkovo  
Pered Község Önkormányzata





# Egy régi kis történet

**MGR. SANKÓ SZABOLCS, PLÉBÁNOS**

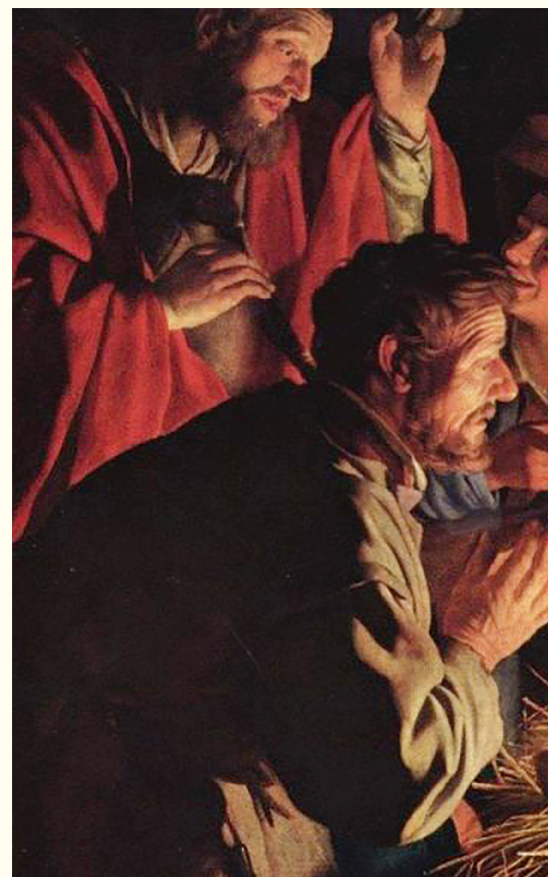
Karácsony ünnepének fényében, az új esztendő küszöbén egy kis történet, egy mese jut eszembe, melyet hadd osszam meg a Kedves Olvasóval!

A kis történet abban az időben játszódik, mikor a mi édes Megváltónk megszületett Betlehemben. Mária az ő édes kis fiát szemlélte. Nagy örömmel, boldogsággal tekintett rá. Eközben hirtelen, mint a reggeli nap, nagy fényességgel megjelent egy angyal. Az angyal megszólalt: - Ne félj, Mária. Mivel oly kedves vagy Isten előtt, megadatik neked, hogy a segítségemmel láthasd a jövőt. Láthasd az Ő jövőjét. Mária megfogta az angyal kezét, és az bátorítva őt máris a jövőt idézte szemei elé. -Nézz a jövőbe, anya, és lásd a te Fiadat! - szólt az angyal. Mária maga elé tekintett és hirtelen egy kertre látott. Éjszaka volt. Egy férfi térdre hullva imádkozott. Mária anyai szíve azt súgta, hogy ő a fia. Hálás szívvel gondolta: -Istenhez imádkozó, istenfélő ember lett belőle! Ekkor a férfi felemelte fejét és Mária meglátta arcán a mély lelki gyötrelmet. Látszott elhagyatottsága, s hogy Istenhez kiált válaszáért. Miért nem segít neki senki? Nincsenek barátai? - kérdezte Mária. Ebben a pillanatban az angyal megmutatta az alvó barátokat. Majd tovább vezette a látomásban és három keresztet cipelő férfit mutatott neki. Mária borzadva ismerte fel fiát köztük: - Nem, nem, az nem lehet, hogy halálra ítélt bűnöző lett belőle! Talán összekeverték valakivel? - és közben már a keresztre feszítés kínjait látta szeme előtt. Abban a pillanatban, hogy ezt kimondta az angyal egy korábbi látomása mutatott neki, amint elítélik. Ott állt a főpap, akit annyira tisztelt a jeruzsálemi templom főpapja, amint

megettépi ruháit és felkiált: -Istenkáromló! Ekkor megszűnt a látomás és Mária mély fájdalommal tekintett gyermekére. Ezt nem tudom elhinni! - szólt nagy szomorúságában. Mit tegyek gyermekem, hogy megmentslek? Hogy ne legyél bűnöző és istenkáromló? Az angyal megszólította: Mária, ezért jöttem. Hatalmat kaptál Istentől, hogy eldöntsd, gyermeked tovább éljen vagy meghaljon? Tiéd a döntés lehetősége. Láttad a jövőt, döntened kell. Mária hallgatott. Gondolkodóba esett. Újra átgondolta az eléje vetített képeket. A gyötrelmet, a szégyenletes halált, a borzalmas ítéletet: "istenkáromló". Nem bírt dönteni. Néhány egyéb részlet is eszébe jutott. Fel tűnt például a jobboldali haldokló a kereszten. Tisztelettel és szeretettel nézett a fiára, mint akit becsül. Azt is újra látta, ahogy fia a getszemáni kertben szenved, majd a főpap előtt áll. Egy jó ember arcát látta. Akiben mérhetetlen szeretet és jóság van, nem pedig gonoszság. Az angyal sürgette: - döntened kell, megkíméled a fiad a szenvedéstől és a szégyentől? Ha igen, csak tedd a karomba és én visszaviszem Istenhez. Mária átgondolta: - én egyszerű tudatlan hogyan láthatnám át Isten terveit. Életét csak Isten veheti el. Lehet, hogy vannak olyan összefüggések, amelyeket én nem érthetek meg, mert csak kis részleteket láttam. Gyermekem élete Istentől van, csak Ő veheti vissza. Hirtelen nagy fény támadt és az angyal eltűnt. Belépet József, ki nek Mária mindent elmesélt. József egyetértett vele: -ki tudja talán az angyal hazudott! Eközben fenn az égen egy árny dühöngött magában: - hogy tudtam kudarcot valami egy tanulatlan asszonynál! Majd lesz más alkalom! Egyszer eljön a nap!

Ez a kis történet itt az ó és az új esztendő határán emlékeztessen minket arra, hogy Istennek mindig tervei vannak velünk. Talán nem látunk át mindent, talán sok nehézség, baj is van szemünk előtt, mégis bízzuk rá a múltat a jelent és a jövőt. Adjuk az Ő biztos kezeibe életünket, nehéz döntéseinket. Prohászka Ottokár szavai lebegjenek előttünk az új évben: "Új világot a bukott, romlott világ helyébe, ezt hirdeti az új ember, aki ma született: az Úr Jézus Krisztus." Mi is építsünk Isten segítségével új világot a bukott, romlott, régi világunk helyébe!

**Ebben kívánok sok erőt, kitartást, és a Jóisten áldását minden kedves Olvasónak!**





# Požehnané a radostné vianočné sviatky

MGR. ZORA TULÁKOVÁ, EVANJELICKÁ FARÁRKA

## Milí čitatelia!

Opäť prišiel čas Vianoc – čas radosti, pokoja a lásky. V mnohých rodinách sú Vianoce spojené s rodinnými stretnutiami, darčekom a štedrou večerou. Pre veriacich kresťanov sú Vianoce predovšetkým časom, kedy si pripomínajú najväčší dar, aký mohli kedy dostať – narodenie Ježiša Krista.

Jeho príchod na svet pred viac ako 2000 rokmi bol znakom Božej lásky k nám. Všemohúci Boh sa rozhodol prísť medzi nás. Neprišiel do bohatého paláca ani medzi mocných tohto sveta,

ale narodil sa v jaslích v chudobnej maštaľke. Tento pokorný začiatok nám ukazuje, že Božia láska nepozná hranice, nevyžaduje si bohatstvo ani postavenie, ale otvára sa každému srdcu.

Vianoce sú chvíľou, kedy si môžeme uvedomiť, že Božia prítomnosť nie je vzdialená, ale že Ježiš Kristus, ktorý sa narodil v Betleheme, prichádza aj do našich každodenných životov. Kým sa tešíme z darčiekov a vianočných zvykov, je dôležité, aby sme si spomenuli



na pravý význam týchto sviatkov – na Božiu prítomnosť v našom svete a v našich srdciach.

Vianoce nás zároveň vyzývajú k láske a súcitu. Kristus prišiel na svet, aby priniesol pokoj a spasenie, a tak aj my sme povolaní šíriť lásku tam, kde žijeme. V našich rodinách, medzi priateľmi, susedmi, v práci, v našej obci – všade tam môžeme byť nositeľmi Božieho pokoja a lásky, ktoré sa začínajú od malého dieťaťa v jaslích, ale sú určené pre celý svet.

V tomto čase, keď sa stretávame s našimi blízkymi, nezabúdajme, že skutočný dar, ktorý môžeme ponúknuť, nie je len v materiálnych veciach, ale v našej prítomnosti, v láske, ktorú dávame a v modlitbe, ktorú vysielame k Bohu za tých, ktorých máme radi.

Nech každý z nás počas Vianoc pocíti Božiu lásku. Nech nás tento čas priblíži k tomu, čo je skutočne dôležité – k láske, viere a pokoji, ktoré môžeme ponúknuť svet, ktorý to dnes tak veľmi potrebuje.

**Prajem Vám požehnané a radostné vianočné sviatky, naplnené Božou láskou a pokojom a požehnaný celý rok Pánov 2025.**





# Önkormányzati évértékelő 2024-ben Zhodnotenie roku 2024 z pohľadu obecnej samosprávy

— MGR. AGÓCS KÖRÖSI ILDIKÓ, POLGÁRMESTER/STAROSTKA —

## Tisztelt Lakosok, kedves Olvasók!

**H**atalmas sebességgel rohannak a hónapok, az idő mintha gyorsabban peregne, és mi ismét itt állunk az óév végén, hamarosan belépve az új naptári évbe. Hagyományosan minden félévben itt, a Peredi Újság hasábjain igyekszem Önöknek röviden összegezni az elmúlt hónapok történéseit a községben, fogadják tehát szeretettel és érdeklődéssel a 2024-es év második felének értékelését.

Mint minden évben, ez évben is a jelentős községi beruházások megvalósítása az év második felére maradt. Ennek többek között mindig az az oka, hogy az első hónapok az évben a községi költségvetés összeállításával és elfogadásával, a közbeszerzések lefolytatásával és a kivitelezők leszerződésével telik, a munka országnrész pedig mindig a nyár végével kezdődik.

Nagyon örülök, hogy e tekintetben Pereden 2024-ben sem tétlenkedtünk. Röviden az ősz beköszönte után megvalósult a hagyományos útfelújítás a faluban, amelynek ez évben legjobban a Posta utca lakosai örültek. Egy hosszú, évekig tartó folyamat

beteljesedéseként befejeződött a peredi nyugdíjasotthon külső felújítása is, amely keretén belül az épület a tető és a nyílászárók felújítása után teljes külső hőszigetelést és szép, új homlokzatot kapott. A gyermekorvosi rendelő kis páciensei végre biztonságosan be tudnak jutni a rendelő felújított bejáratán, ahol nem mellesleg a benti várótermekben és a rendelőben is szép, felújított, gyerekbarát környezet várja őket. Köszönöm Dr. Tóth Gábor gyermekorvosnak és Tóth Gábor ápolónak, hogy elvégezték a benti felújításokat. Örülök, hogy Pered község egy kicsivel ehhez is hozzájárulhatott, így a rendelő kinti és benti környezete is megfelel már az aktuális elvárásoknak.

A nagyobb munkálatok közül, amelyek a faluban ez évben lezajlottak, illetve jelenleg is zajlanak, megemlíteném a temető kerítésének a teljes felújítását. Löw Attila tervezőmérnök tervei alapján remélhetőleg a jövő év első felében befejeződik az új kerítés megépítése, amelynek szilárd új alapjai, és a helyi mesterek munkájának köszönhető igényes kivitelezés remélhetőleg nagyon sokáig szolgál majd minket. Ezúton szeretnék köszönetet mondani mindenkinek, aki a kerítés megépítésén fáradozik, és bízok az esztétikai



értékében annak ellenére is, hogy az építkezés kezdeti fázisaiban még nagyon nehéz volt magunk elé képzelni a kerítés végleges látképét. A temetőben egyébként még mindig nagyon sok a tennivaló. Cséfalvy Kázmér restaurátor több hónapos munkájának köszönhetően felújítottuk a kálvária domb alsó két szoborcsoportját, ezzel is meghosszabbítva a szobrok élettartamát. A következő években szeretnénk folytatni a kálvária domb fenti szobrainak a megmentését, majd végezetül, reméljük, szebb ruhába tudjuk öltöztetni a kálvária domb lépcsőzetét is. Mindezek megvalósítása sajnos a jövőben is majd attól függ, hogyan tudunk gazdálkodni a község saját tartalékaival és forrásaival, ugyanis hiszik vagy sem, az összes eddig felsorolt





munkát az idén is mind-mind a falu saját forrásaiból valósítottuk meg.

Úgy gondolom, hogy Pered eddigi gazdálkodásának köszönhetően nagyon szerencsés helyzetben vagyunk, hogy legalább önerőből fokozatosan fejleszteni tudjuk a falut. A községek jelenlegi bizonytalan anyagi helyzetében sajnos már nem sokan tudják megengedni maguknak, hogy bármilyen nagyobb munkátat saját pénzből, hitel nélkül végezzenek el. Mi egyelőre tartjuk magunkat, ezért látni, hogy ugyan kisebb léptekkel, de minden akadály ellenére még mindig előre haladunk.

Sajnos, az országos kormányváltást követő egy év sem hozta meg egyelőre a községek számára a kellő biztonságot és dinamikát. A faluvezetés mindennapjait a nagyon-nagyon bizonytalan törvényes háttér és a napról napra változó, kiszámíthatatlan központi irányelvek határozzák meg. Ilyen feltételek mellett nagyon nehéz hosszútávon tervezni és kiszámíthatóan végezni a munkánkat. A pályázati források lehívása sem zökkenőmentes, példaként említeném, hogy most 2024 őszén fizette ki végre a Mezőgazdasági Kifizetési Ügynökség azt a támogatást, amelynek köszönhetően 2020-ban (!) felújítottuk a Széles utca egy részét. Az idej sikeres kispályázatokból megemlíteném a Nyitra Megyei Önkormányzat támogatását,

amelyet 5000 euró értékben a községi kamerarendszer további bővítésére és fejlesztésére fordítottunk. Az Interreg határon átvéelő kispályázatból pedig meg tudtuk szervezni a hagyományos őszi termelői piac mellett az első Peredi Szüreti Fesztivált és szüreti felvonulást, amely szintén nagyon színvonalas volt, és kiváló hangulatban telt.

A jelenleg nyitott pályázatok közül több hónapja dolgozunk az alapiskola éttermének felújítására benyújtott pályázaton, valamint a szlovák és a magyar óvoda közös épületének felújítási pályázatán. Reméljük, hogy ezen pályázatok elbírálásánál sikerrel járunk, ugyanis mindkét épület felújításának költségei sajnos már meghaladják a falu saját forrásait.

Apróbb örömeink közé tartozik, hogy a Szlovák Vasúttársasággal sikerült megegyezni az állomás épületének bérbeadásán, így már a jövő év elején elkezdhetünk foglalkozni az állomás épületének megmentésével. További jelentős örömről a községi hivatal homlokzatán lévő automatikus külső defibrillátor elhelyezéséhez fűződik, amely már a nyár végétől rendelkezésre áll, hogy vészhelyzet esetén akár életet mentsen.

Az örömhírek mellett sajnos bennünket sem kerülnek el a kényes kérdések, és az ezekkel kapcsolatos nehéz döntések. E tekintetben 2024-ben

talán a legnagyobb fejtörést a falu kommunális hulladékának a sorsa okozta, amellyel kapcsolatban hallhattuk, hogy hatalmas kiadásokkal fenyegetett a szemét tervezett mechanikus és biológiai feldolgozása. Szerencsénkre ez az intézkedés az utolsó pillanatban kétéves halasztást kapott, de a jövő évi községi kiadásokat így is jelentősen sújtani fogja az emelkedett ÁFA, az infláció és az országos konszolidációs intézkedések következménye. Ahhoz, hogy továbbra is biztosítani tudjuk az önkormányzati szolgáltatások zavartalan működését és tovább tudjuk fejleszteni a községet, sajnos elengedhetetlen, hogy az aktuális gazdálkodási szükségletekhez mi is a lehető legkisebb mértékben igazítsuk a helyi adók és illetékek összegét. Előre is köszönjük a lakosok megértését és együttműködését a helyi adók és illetékek teherviselésén. Jó, ha tudatosítjuk, hogy a kiszámíthatatlan állami gazdálkodás mellett a helyi adók és illetékek egyre nagyobb szerepet kapnak egy község jó és színvonalas működésében.

### Kedves Perediek!

Engedjék meg, hogy a karácsony közeledtével ünnepi jókívánságokkal zárjam az ez évi önkormányzati beszámolót. Mindnyájuknak kegyelemteljes, békés, boldog adventi időszakot és meghitt ünnepi várakozást kívánok. Kívánom, hogy a karácsonyi ünnepek valamennyi háztartásában ►



békében, boldogságban és egészségben teljenek, a házakat járja át az ünnepi elcsendesülés, a meghitt családi együttlét és szeretet léggömbje!

Kedves Perediék, a magam és az egész önkormányzat nevében mindenkinek boldog, békés karácsonyi ünnepeket kívánok, valamint sikerekben és főleg egészségben gazdag boldog új évet!

## Vážení obyvatelia, milí čitatelia!

Mesiace plynú závratnou rýchlosťou, čas akoby ubiehal čoraz rýchlejšie a my sme sa opäť ocitli na konci starého roka, čoskoro vstupujúc do roku 2025. Už tradične, každých šesť mesiacov sa vám tu, na stránkach našich obecných novín snažím stručne zhrnúť dianie uplynulých mesiacov v našej obci. Prijmite prosím aj teraz zhodnotenie druhého polroka 2024 zo života našej obce.

Naše najväčšie obecné investície sa každý rok realizujú prevažne v druhej polovici kalendárneho roka. Dôvodom uvedeného je fakt, že prvé mesiace roka plynú vždy zostavovaním a prijatím obecného rozpočtu, následne prebiehajú verejné obstarávania a zmluvňujú sa dodávatelia prác, pričom skutočný výkon prác začína prevažne koncom leta.

Som veľmi rada, že s obecnými investíciami sme v Tešedíkove nezháľali ani v roku 2024. Hneď na začiatku jesene sme v obci pristúpili k obvyklej oprave našich miestnych komunikácií, z ktorej mali tento rok najväčšiu radosť obyvatelia Poštovej ulice. S radosťou vám tiež oznamujem, že po dlhých rokoch sa úspešne dokončila aj vonkajšia rekonštrukcia domova dôchodcov v Tešedíkove. Po kompletnej rekonštrukcii strechy budovy a okenných výplní, bu-



dova tento rok dostala kompletne vonkajšie zateplenie a krásnu novú fasádu. Pacienti detskej ambulancie môžu konečne tiež bezpečne vojsť do ambulancie vynoveným vstupným priestorom, kde na nich mimochodom čaká v čakárni aj v ambulancii krásne nové prostredie. Ďakujem MUDr. Gáborovi Tóthovi, detskému lekárovi a Gáborovi Tóthovi, zdravotníkovi za krásne úpravy interiéru. Som rada, že ku skvalitneniu priestorov mohla svojou troškou prispieť aj naša obec, a tak vonkajšie aj vnútorné prostredie ambulancie vyhovuje súčasným očakávaniam.

Z väčších prác, ktoré v obci v tomto roku prebehli a v súčasnosti ešte prebiehajú, by som rada spomenula kompletnú obnovu oplotenia cintorína. Na základe architektonického návrhu

Ing. Attilu Löwa sa pravdepodobne už v prvej polovici budúceho roka dokončí výstavba nového plotu v cintoríne. Som si istá, že nový plot nám vďaka novým pevným základom a kvalitnej realizácii miestnymi majstrami bude veľmi dlho a dobre slúžiť. Touto cestou by som sa chcela poďakovať všetkým, ktorí usilovne pracujú na výstavbe nového plotu a dôverujú jeho estetickému hodnote, aj napriek tomu, že v počiatočných fázach výstavby bolo veľmi ťažké predstaviť si jeho konečnú podobu. Podotýkam, že na cintoríne je roboty ako na kostole. Vďaka niekoľkokomesačnej práci reštaurátora Kazimíra Cséfalvyho sme zrenovovali spodné dve súsošia na Kalvárii, čím sa sochy na dlhé roky ochránili pred nepriaznivými vplyvmi počasia. V ďalších rokoch by sme chceli pokračovať v renovácii ďalších súsoší na Kalvárii a dúfam, že v budúcnosti nájdeme vhodné riešenie aj opravu schodov Kalvárie. Žiaľ, realizácia týchto prác bude závisieť aj od toho, ako dokážeme v budúcnosti hospodáriť s vlastnými peňažnými zdrojmi obce, pretože verte či nie, všetky doteraz uvedené práce boli aj v tomto roku realizované z vlastného rozpočtu obce.

Treba však podotknúť, že vďaka zodpovednému hospodáreniu s obecnými financiami máme v Tešedíkove zatiaľ šťastie, že si mnohé investície vieme zrealizovať z vlastného rozpočtu. Žiaľ, v súčasnej neistej finančnej situácii



obcí si už len málo obcí môže dovoliť realizovať investície z vlastných peňazí, bez úverového zaťaženia. My sa zatiaľ držíme, vďaka čomu môžeme napriek všetkým prekážkam aj keď menšími krôčikmi, ale predsalen napredovať.

Od posledných parlamentných volieb uplynul už rok, avšak ani zmena vládnych garnitúr žiaľ zatiaľ nepriniesla do života obecných samospráv potrebné istoty a predvídateľnosť. Naš každodenný život vo vedení obce je determinovaný veľmi neistým právnym prostredím a nepredvídateľnými reformami, ktoré sa menia zo dňa na deň. Za takýchto podmienok je veľmi ťažké dlhodobu plánovať a nastavovať akékoľvek dlhodobé prognózy. Naďalej je neskutočne komplikované čerpať akékoľvek finančné príspevky a dotácie. Uviedla by som len jeden príklad, kedy Pôdohospodárska platobná agentúra nám napokon na jeseň 2024 preplatila finančný príspevok, z ktorého sme opravili časť vozovky na Širokej ulici v roku 2020 (!). Čo sa týka našich úspešných dotácií, spomenula by som dotáciu Nitrianskeho samosprávneho kraja, ktorú sme vo výške 5 000 Eur použili na rozšírenie a ďalší rozvoj kamerového systému v našej obci. Ďalej sme získali dotáciu z fondu malých projektov financovaných z cezhraničného projektu Interreg, z ktorej sme mohli naše tradičné remeselné trhy na jeseň rozšíriť o Vinobranec festival a vinobranec sprievod.

Z aktuálne dostupných dotačných výziev už niekoľko mesiacov pracujeme na podkladoch na získanie dotácie na rekonštrukciu jedálne základnej školy, ako aj na získanie dotácie na rekonštrukciu spoločnej budovy slovenskej a maďarskej materskej školy. Dúfame, že pri vyhodnotení týchto našich žiadostí o finančné príspevky budeme úspešní, pretože náklady na rekonštrukciu oboch objektov už bohužiaľ prevyšujú vlastné zdroje obce.

Tento rok nám ďalšiu radosť priniesla skutočnosť, že sa nám podarilo dohodnúť sa so Železnicami Slovenskej republiky na prenájme budovy železničnej stanice, takže už začiatkom budúceho roka môžeme pristúpiť k prvotným úkonom v starostlivosti o veľmi schátranú budovu. Ďalej sa veľmi tešíme z umiestnenia automatického externého defibrilátora na fasáde obecného úradu, ktorý je od konca leta 2024 v prípade núdze k dispozícii na záchranu ľudských životov.

Žiaľ, okrem dobrých správ sa často musíme venovať aj citlivým otázkam a často musíme robiť aj ťažké rozhodnutia, ktoré s nimi súvisia. V tomto smere bola pre nás asi najťažšou otázkou v roku 2024 otázka nákladov za spracovanie komunálneho odpadu v našej obci, v súvislosti s ktorým sa plánovala mechanicko-biologická úprava odpadov, ktorá by pre našu obec znamenala obrovské výdavky. Na naše šťastie sa toto opatrenie na po-

slednú chvíľu o dva roky odložilo, no očakávané výdavky našej samosprávy budúci rok aj tak výrazne ovplyvní zvýšená DPH, inflácia a dôsledky národných konsolidačných opatrení. Aby sme mohli aj naďalej zabezpečovať plynulý chod obecných služieb a ďalej rozvíjať obec, je bohužiaľ nevyhnutné, aby sme výšku miestnych daní a poplatkov síce v minimálnej miere, ale predsalen prispôbobi aktuálnej finančnej situácii. Obyvateľom vopred ďakujeme za pochopenie a spoluprácu pri úhrade miestnych daní a poplatkov. Je dobré si uvedomiť, že popri nevyspytateľnom centrálnom financovaní obecných samospráv hrajú miestne dane a poplatky čoraz významnejšiu úlohu na dobrom a kvalitnom fungovaní našej obce.

#### Milí Tešedíkovčania!

Ku koncu môjho zhodnotenia roka mi dovoľte, aby som sa vám prihovarila pri príležitosti blížiacich sa vianočných sviatkov. Prajem vám všetkým pokojné a šťastné predvianočné obdobie, plné radostného sviatočného očakávania. Prajem Vám, aby ste vianočné sviatky prežili vo vašich domácnostiach v pokoji, šťastí a zdraví a aby vašimi domami zavládla atmosféra sviatočného ticha, rodinnej pohody a lásky!

**Milí Tešedíkovčania! V mene svojom, ako aj v mene celej obecnej samosprávy vám prajem všetkým krásne a pokojné Vianoce a šťastný nový rok plný úspechov a zdravia!**





# Kronika Krónika

2024 jún/június  
2024 november

## Jubilanti - Jubilánsaink

### 80 rokov - 80 évesek

Laczko Irén  
Németh Erzsébet  
Darázs Ilonka  
Vankó Ilonka  
Toriska Mária  
Turcsék Zoltán  
Mészáros Anna  
Varga Mária  
Urbanová Georgína

Pásztor János  
Lelovics Matild  
Baji Dezső  
Lelovics Erazmus  
Szarka János  
Varga Piroska  
Király János  
Szőke Arnold  
Vankó László  
Szarka Mária

## Novorodeniarka - Újszülöttek

### Júl 2024 Július

Takács Dominik  
Wornath Noel  
Fördös Linett  
Fördös Stella

### September 2024 Szeptember

Štefániková Amélia  
Hruška Patrik  
Pintér Nolen  
Szakálová Liana

### Október 2024 Október

Moťovský Filip

### November 2024 November

Takács Lea  
Takács Olívia  
Horváth Damián  
Tóth Larina  
Tóth Olívia

K narodeniu Vášho dieťaťa Vám gratulujeme! - A gyermekáldáshoz szívből gratulálunk!

## Spoločnou cestou života - Az élet közös útján

### Jún 2024 Június

Blašková Helena – Šárik Filip

### Júl 2024 Július

Hlatká Martina – Csicsola Tamás  
Vajda Beáta – Szabo Zoltán  
Hezká Jessica – Holczhei Dávid

### August 2024 Augusztus

Vanková Renáta – Habán Róbert  
Szabó Nikoletta – Andódy Ferenc  
Kissová Erika – Dovalovský Tibor  
Čebukina Svetlana – Mgr. Döme Roland  
Kuhajdová Kamila – Zilizi Daniel  
Matušicová Helena – Uhrin Jaroslav

### September 2024 Szeptember

Deák Andrea – Vászondy Tibor  
Tóth Sandy – Deák Kevin  
Ing. Čiljaková Dominika – Žitňák Peter  
Mgr. Matejková Lenka – Turjan Adam  
Keszeg Cynthia – Lancz Konrád  
Mgr. Mesár Andrea – Szabó Erik  
Benkő Zsófia – Győrög Attila

### Október 2024 Október

Depešová Jana – Farkas Denis  
Mgr. Čandal Veronika – Ing. Harsányi Roland

### November 2024 November

Szalay Bernadett – Tyukos Dávid

Prajeme Vám veľa šťastia! - Sok boldogságot kívánunk!



Mészáros Mária  
Nagy Béla  
Mátyás Mária  
Kéryová Katarína  
Lelovics Ilonka

### 85 rokov - 85 évesek

Darázs Veronika  
Malichová Anna  
Gál Matild  
Szutyányi Ilonka  
Cserkó Pál

Zilizi Gizella  
Fricsek Margit  
Bán Nándor  
Varga László  
Vankó Ferenc  
Hajduková Anna  
Czuczor Erzsébet  
Kádár Márta  
Kovács Madolna  
Bogárová Judita  
Bende Katalin  
Matkovics Erzsébet

### 90 rokov - 90 évesek

Kovács Árpád  
Strašjaková Anna  
Chovancová Anna  
Krekuska Júlia  
Zelmanová Judita  
Herencsár Sándor  
Kovács Magdolna  
Lieskovska Rozália

**Gratulujeme Vám k jubileu!**  
**Gratulálunk jubilánsainknak!**

## Navždy nás opustili - Örökre eltávoztak

### November 2023 November

Varga István (1944)

### Jún 2024 Június

Németh László (1940)

### Júl 2024 Július

Szekeres Márta, rod./szül. Katona (1954)

### August 2024 Augusztus

Baji András (1933)  
Zilizi Erzsébet, rod./szül. Csomor (1944)  
Szutyányi Béla (1954)  
Pásztor Béla (1946)  
Vanko Anna, rod. /szül. Kőrösi (1958)  
Herencsár László (1971)

### September 2024 Szeptember

Szarka Arnold (1931)  
Zilizi Vilmos (1942)  
Darázs Katalin, rod./szül. Döme (1948)  
Tóth Lajos (1946)  
Zilizová Dana, rod./szül. Szabová (1976)  
Csongár Anna, rod./szül. Pápai (1928)

### Október 2024 Október

Garcárová Anna, rod./szül. Csontosová (1938)  
Bencsiková Eva, rod./szül. Hetešová (1963)

### November 2024 November

Vörös Edit, rod./szül. Bende (1935)  
Barczy Viktor (1945)  
Mészáros Anna, rod./szül. Barczy (1948)  
Vallova Margita (1970)  
Tanka Dezső (1944)

**Nech odpočívajú v pokoji!**  
**Nyugodjanak békében!**



# Pered és Kunsziget testvértelepülési megállapodása

## Tešedíkovó a Kunsziget uzatvorili dohodu o spolupráci

MGR. AGÓCS KÖRÖSI ILDIKÓ

**2**024. november 6-án Pered Község Önkormányzatának küldöttsége a Győrtől 17 km-re, a magyarországi Kunszigeten aláírta Pered ötödik testvértelepülési megállapodását, így Tab, Szímő, Tusnádfürdő és Nagyréde után egy új községgel bővült az eddigi peredi testvértelepülések sora.

A testvértelepülési kapcsolat felvételét Pered Község Önkormányzata 2024. október 15-i testületi ülésén hagyta jóvá, Kunsziget község kérvénye alapján az eddigi együttműködésre és a jó kapcsolatokra hivatkozva. Mivel Pered és Kunsziget két határos megyében helyezkedik el, már a testvértelepülési megállapodás megkötése előtt a két község két sikeres határon átívelő pályázatot bonyolított le, ezek során is megismerve egymás környezetét és a községek légkörét.

Kunsziget kiemelkedően fejlett településnek számít a régióban. A két legnagyobb munkáltatónak köszönhetően a munkahelyek száma Kunsziget jelentősen meghaladja a lakosság számárányát, valamennyi önkormányzati intézmény nagyon magas színvonalon és igényesen felújított épületekben működik. A testvértelepülési kapcsolat felvétele lehetőséget nyújt a két település együttműködésének az elmélyítésére, a települések közelsége pedig kiváló feltételeket biztosít akár a kulturális csoportok, diákok és az idősek látogatására a testvértelepüléseken.



Reméljük, hogy az új testvértelepülésünkkel a jövőben nem csak további sikeres pályázatokon tudunk részt venni, de a kultúra, a sport vagy akár az oktatás terén is nagyon sokban tudjuk majd gazdagítani egymást életét!

**D**ňa 6. novembra 2024 podpísala delegácia našej obce, 17 km od Győru, v maďarskej obci Kunsziget v poradí už piatu dohodu o spolupráci s novou družobnou obcou. K našim doterajším družobným obciam Tab, Zemné, Tusnádfürdő a Nagyréde tak pribudla do zoznamu družobných obcí Tešedíková nová družobná obec. Uzatvorenie dohody o spolupráci schválilo obecné zastupiteľstvo našej obce na svojom zasadnutí dňa 15.10.2024, a to na základe žiadosti obce Kunsziget s odvolaním sa na doterajšiu spoluprácu a dobré vzťahy. Keďže Tešedíkovó a Kunsziget sa nachádzajú v dvoch susediacich župách,

ešte pred uzatvorením dohody o spolupráci tieto dve obce zrealizovali už dve úspešné cezhraničné spolupráce, počas ktorých sa navzájom zoznámili a spoznali aj život v oboch obciach.

Kunsziget je považovaný za mimoriadne rozvinutú obec vo svojom regióne. Vďaka dvom najväčším zamestnávateľom počet pracovných miest v Kunszigete výrazne prevyšuje počet obyvateľov, a všetky obecné inštitúcie fungujú na veľmi vysokej úrovni a v starostlivo udržiavaných budovách. Nadviazanie spolupráce s novou družobnou obcou poskytuje príležitosť na prehĺbenie spolupráce a zemepisná blízkosť oboch obcí vytvára výborné podmienky aj pre vzájomnú návštevu kultúrnych spolkov, žiakov a seniorov z družobných obcí. Dúfame, že vďaka tejto novej spolupráci budeme môcť v budúcnosti realizovať nielen ďalšie úspešné projekty, ale aj v oblasti kultúry, športu či dokonca školstva si budeme navzájom veľkým prínosom!



# Tóth Lajosra emlékezünk Spomíname na Ludovíta Tótha

MGR. SZEKERES KOVÁCS JUDIT, PHD.



Szomorú bejegyzés került a Peredi Önkéntes Tűzoltó Testület krónikájába. 2024. szeptember 15-én, rövid betegség után eltávozott körünkéből Tóth Lajos bajtársunk.

„Csabi báty”, ahogy mi hívtuk, egy nagyon odaadó tagunk volt. Gyermekként került a tűzoltósághoz, már ekkor aktívan részt vett a tűzoltó versenyeken. A fiatal tűzoltóból fokozatosan a helyi tűzoltó szervezet állandó tagja lett. Feleségét, Juli nénit meglátogatam, hogy picit beszélgezzünk Csabi bátyról. A régi tűzoltós képeket nézegetve szóba jöttek a pünkösdi tűzvédelmi látogatások, melyeket rendszeresen a helyi önkéntes tűzoltók végeztek. Az ún. látogatások fő célja az volt, hogy ellenőrizzék a kémények tisztaságát, azt, hogy a közelében ne legyenek gyúlékony tárgyak, valamint a füst szabad kimenetelének biztonságára is ügyeltek. A munkájukért cserébe tojást kaptak, melyet eladtak és így a szervezet pénztárát gyarapították. Beszélgetésünk során megemlítettük a tűzoltó bálakat, a bűcsúra való közös készülődéseket, a május 1-re rendezett felvonulásokat, a tűzoltók által szervezett kirándulásokat, és még több szép emléket. Csabi bátynak bármennyi dolga lehetett, a peredi tűzoltók mindig az első helyen voltak az életében. Gyermekéből is szorgos kis tűzoltókat nevelt. A helyi tűzoltó szervezet mun-

kájából mindig kivette a részét, 1999 – 2004 között a szervezet elnökeként dolgozott. Bár már a betegsége picit hátráltatta az aktív társadalmi életben, a tűzoltókkal szervezett ünnepeken mindig részt vett. Ezt az egész csapat nagyra becsülte benne.

Tóth Lajos bajtársunk már az égi tűzek tűzoltója. Kedves Csabi báty, az egész Peredi Önkéntes Tűzoltó Testületnek nagyon fog hiányozni.

## Nyugodjon békében!

**D**o kroniky Dobrovoľného hasičského zboru v Tešedíkove pribudol smutný záznam. Dňa 15.9.2024 nás po krátkej chorobe opustil náš priateľ Ludovít Tóth.

„Csabi báci”, ako sme ho všetci volali, bol naším veľmi oddaným členom. K hasičskému zboru sa dostal ešte vo svojom útlom detstve. Už vtedy sa aktívne zúčastňoval hasičských súťaží. „Z mladého hasiča” sa postupne stal stály člen miestneho zboru dobrovoľných hasičov. Rozhodla som sa, že navštívím jeho manželku, tetu Julku, aby sme si trochu zaspomínali na Csabi báciho. Pri prezeraní starých fotografií hasičov sa vynorili aj spomienky na návštevy požiarnej ochrany v období Turíc. Bol pravidelne

vykonávané členmi miestneho zboru dobrovoľných hasičov. Hlavným cieľom ich návštev bola kontrola čistoty komínov, ich voľný priechod. Kontrolovalo sa aj okolie, či sa v blízkosti nenachádzajú horľavé látky a predmety. Za svoju prácu boli odmenení vajíčkami, ktoré potom odpredali. Výnos sa vložil do pokladne organizácie. Pri našom rozprávaní si pripomenuli aj hasičské plesy, spoločné hodové prípravy, prvomájové sprievody, hasičské výlety a mnoho ďalších krásnych akcií. Aj napriek jeho zaneprázdnenosti si vždy našiel čas pre miestnych hasičov, ktorí nikdy neboli odsunutí do úzadia. Lásku k hasičstvu sa snažil odovzdať aj svojim synom, z ktorých vychoval šikovných mladých hasičov. V zbore bol veľmi aktívny a obľúbený. Je dôležité spomenúť, že v rokoch 1999 – 2004 bol predsedom nášho zboru. Túto funkciu vykonával svedomite a zodpovedne. Neskoršie ho už choroba obmedzovala v aktívnom spoločenskom živote, ale napriek tomu sa zúčastňoval na podujatiach organizovaných miestnymi dobrovoľnými hasičmi. Veľmi sme si to vážili.

Už nie je medzi nami, už sa stal „hasičom nebeských ohňov”, ale my na neho spomíname s úctou a vďakou. Celému Dobrovoľnému hasičskému zboru v Tešedíkove bude Csabi báci veľmi chýbať.

**Odpočívajte v pokoji!**

# DAROVANIE KRVI - 4. OKTÓBER 2024 - VÉRADÁS

Posledné dobrovoľné darovanie krvi sa uskutočnilo 4. októbra 2024, na ktorom darovalo krv celkom 36 dobrovoľných darcov krvi. Červený kríž by sa chcel poďakovať každému, a veria, že tento počet bude mať v budúcnosti stúpajúci trend.

A legutolsó véradásra 2024. október 4-én került sor, amelyen összesen 36 önkéntes adott vért. Ezúton is szeretnénk mindenkinek megköszönni aki bekapcsolódott a véradásba, és bízunk benne, hogy ez a szám növekvő tendenciát mutat majd a jövőben.

## Ďakujeme našim dobrovoľným darcom krvi - Köszönjük önkéntes véradóinknak:

|                    |                |                  |                 |
|--------------------|----------------|------------------|-----------------|
| Balog Erzsébet     | Pered 281      | Baji Zsolt       | Pered 832       |
| Balog Géza         | Pered 281      | Baji Erika       | Pered 832       |
| Khéli Bálint       | Pered 707      | Somogyi Attila   | Pered 1450      |
| Perina Kristián    | Pered 437      | Fótyi Gábor      | Pered 358       |
| Szabó Barnabás     | Pered 24       | Darázs Ildikó    | Pered 106       |
| Tóth Dominik       | Pered 1201     | Barczy Szilvia   | Pered 215       |
| Ing. Vidman Attila | Farkasd 1645   | Lelkes Attila    | Pered 1415      |
| Borsányi Zoltán    | Pered 996      | Kovács Ivan      | Pered 1040      |
| Keresztesi Andrea  | Pered 755      | Zora Žitňáková   | Tešedíkovó 1007 |
| Kováč Katalin      | Pered 47       | Francisti Diana  | Alsószele 192   |
| Michal Tuška       | Tešedíkovó 273 | Andódy Ferenc    | Pered 23        |
| Nyesó János        | Pered 667      | Huszár Péter     | Pered 986       |
| Hodúr Péter        | Pered 225      | Darázs Enikő     | Pered 1015      |
| Juraj Čiernik      | Diakovce 551   | Galló Adrián     | Pered 1226      |
| Laczkó Zoltán      | Pered 322      | Roderik Roman    | Pered 37        |
| Laczkó Dániel      | Pered 322      | Marosi Marian    | Pered 983       |
| Ing. Barczy István | Pered 606      | Jaroslav Krnáč   | Tešedíkovó 756  |
| Laczkó Sándor      | Pered 767      | Borsányi Szilvia | Pered 107       |



## Könyvtárunk új könyvei

Kis falusi könyvtárunknak a felújításon túl, az elmúlt évekhez hasonlóan ismét sikerült sikeresen pályázni a Művészeti Támogatási Alapnál. Könyvtárunk idén ősszel újabb szebbnél szebb könyvekkel gazdagodott a Művészeti Támogatási Alapnak köszönhetően. Jöjjenek, kicsiket és nagyokat is egyaránt várják a csodálatos könyvek.



# Vynovenie priestorov Obecnej knižnice Tešedíkovo A helyi könyvtár gyermekrészlegének felújítása

MGR. ZILIZI ANIKÓ



**N**aša malá útulná obecná knižnica získala finančné prostriedky od Fondu na podporu umenia na projekt s názvom Rozprávkový kútik, ktorý mal za cieľ vynoviť detské oddelenie.

Náš projekt sa začal v lete, kedy pracovníci obecného úradu začali vymalovaním priestorov. Bielou farbou sa časť knižnice oživila, stala sa svetlejšou. Následne sa objednali drevené regále, tiež svetlej farby. Rozprávkový kútik pre deti sme doladili mobilnou knižnicou, taburetkami, a podsedákmi, ktoré využijeme hlavne pri návšteve detičiek z materskej školy.

S vynovením detského oddelenia sme skončili v strede septembra. Následne sme pozvali deti na slávnostné otvorenie, kde úspešne a s radosťou prestrihli červenú pásku, a užili si krásne popoludnie. Nové detské oddelenie sa im veľmi páčilo, a sľúbili nám, že do knižnice zavítajú častejšie.

Týmto by sme chceli ešte raz poďakovať Fondu na podporu umenia za poskytnuté finančné prostriedky.

**H**angulatos kis közösségi könyvtárunk a Művészeti Támogatási Alaptól kapott támogatást a Mesesarok elnevezésű projektre fordította, amelynek célja a gyermekrészleg felújítása volt.

A projekt megvalósítása nyáron kezdődött, amikor a község munkatársai elkezdtek a helyiség festését. A fehér színű festék a könyvtár falait és az egész helyiséget feldobta, világosabbá tette. Ezt követően fából készült világos színű polcokat rendeltünk. A mesesarok kiegészült még egy „mozgatható” - áthelyezhető könyvespolc-

cal, taburettekkel és 20 darab színes kis ülőpárnával, amelyeket az óvodások látogatásakor fogunk használni.

A gyermekrészleg felújítását szeptember közepén fejeztük be. Ezután meghívtuk a gyerekeket a megnyitó ünnepségre, ahol sikeresen és örömmel vágták át a piros szalagot, és egy szép délutánt töltöttek el. Nagyon tetszett nekik az új gyermekrészleg, és megígérték nekünk, hogy gyakrabban látogatják majd a könyvtárat.

Szeretnénk még egyszer köszönetet mondani a Művészeti Alapnak a támogatásért.



## Nové knihy našej knižnice

Okrem rekonštrukcie našej malej obecnej knižnice sme získali, tak ako v predchádzajúcich rokoch, financie od Fondu na podporu umenia aj na nákup nových kníh. Vďaka Fondu sa naša knižnica opäť obohatila o desiatky nádherných kníh.

Príďte sa pozrieť, malí i veľkí si nájdú svoje obľúbené čítanie.





BUDOVA DOMOVA OPATROVATEĽSKEJ SLUŽBY V TEŠEDÍKOVE V ČASE JEJ ODOVZDANIA  
A PEREDI SZOCIÁLIS OTTHON ÉPÜLETE AZ ÁTADÁSAKOR

# A Peredi Szociális Otthon történetéből

## Z histórie domova sociálnych služieb v Tešedíkove

MGR. SZEKERES KOVÁCS JUDIT, PHD.

**P**ered község fejlődésének fontos időszaka volt, amikor az 1970-es és 1980-as években megkezdődött egy új negyed építése, amely a "Jövő lakónegyed" nevet kapta. 1978-ban 1 426 294 CZK értékben utak és járdák épültek ebben az új építési negyedben. Eredetileg a lakónegyed területén kertek voltak, majd ezeket portmentes betonutak váltották.

1984-ben a Galántai Járási Hivatal Építési, Szolgáltatási, Környezetvédelmi, Helyi Gazdasági és Kereskedelmi Bizottsága végzése alapján a helyi új „építési negyedben” szabad építkezési telkeket találtak. Az összeállítási tervet felülvizsgálták, mivel az Galántai Járási Hivatal Tanácsa néhány változtatást jóváhagyott. Az eredeti tervben a

helyi Egységes Földműves Szövetkezet sorházas beépítést szeretett volna létrehozni, ezt a tervet törölték, a sorházi terveket családi házakra cserélték.

A sorház helyére a szociális otthon épületének felépítése mellett döntöttek. A terveket a Galántai Járási Hivatal Főépítési Hivatala dolgozta ki. A Szlovák Termelőszövetkezetek Szövetsége Pozsonyi Projektintézete által kidolgozott projekt értelmében az épületben egyszerre 18 idős lakost tudtak elszállásolni, és 25 fő étkezését tudták biztosítani. Az otthon terveiben benne volt az állandó ápolási szolgáltatás és orvosi segítségnyújtás lehetősége is. Ugyanilyen típusú tervek alapján épült a szociális otthon Sepm-tén is. (Ez a szociális otthon is napjainkig működik). Az épület építése a Nemze-

ti Front választási programjának tárgya volt a hetedik 5 éves tervben, „Z” akció beruházásként szerepelt. Fontos tudni, hogy a „Z” akciók részeként a városok és települések fejlesztését a polgári önszerveződés révén a nemzeti bizottságok szervezték helyi, kerületi, regionális és az egész társadalomra kiterjedő jellegű alkotások létrehozására a környezet javítása érdekében. A „Z” akcióban a munka nagy része önkéntes munkával – rész-munkaidőben – zajlott, és a legnagyobb mértékben helyi forrásból származó anyagokat használtak fel. Az állam az állami költségvetésből, a nemzeti bizottságok pedig a tervük és költségvetésük végrehajtása során elért megtakarításokból járulhattak hozzá. Eredetileg csak a városok, falvak szépítése érdekében szerveztek önszerveződő rendezvényeket,





BUDOVA DOMOVA OPATROVATELSKEJ SLUŽBY V TEŠEDÍKOVE PRED REKONŠTRUKCIOU  
A PEREDI SZOCIÁLIS OTTHON ÉPÜLETE A FELÚJÍTÁS ELŐTT

később a beruházási jellegű épületekre is koncentráltak. A szociális otthon építéshez több mind 60 ezer óra önkéntes munkával járultak hozzá a peredi lakosok.

Az épületet 1986. december 12-én Peter Colotka, a Csehszlovák Kommunista Pártja Központi Bizottsága elnökségi tagja, Csehszlovákia miniszterelnök-helyettese, az SzSzk miniszterelnöke jelenlétében, az SzSzk miniszterelnöke jelenlétében. Az 1986-os „Győzelmes út” c. újságban említik, hogy akkoriban csak 6 szociális otthon működött az akkori Galántai járás területén. 1000 személyre, 65 év feletti lakosra 26 férőhely jutott, ami meghaladta a nyugat-szlovákiai régió és az egész Szlovák Szocialista Köztársaság akkori átlagszintjét.

A szociális otthon első vezetője Mészáros Veronika volt. 2007. március 1-ig, nyugdíjba vonulásáig foglalta el ezt a posztot. Utódja Udvaros Veronika jelenleg is ezt a posztot tölti be. Kezdetől fogva 10 fő gondoskodik az otthonban lévő lakosok kényelméről.

Az épület Pered község tulajdona, az üzemeltetésével kapcsolatos költségeket Pered Község Önkormányzata állja. Az intézmény 9 szobájában, 18 idős ember elhelyezésére van lehetőség. A szociális otthon azon idős lakosoknak, nyugdíjasoknak nyújt bentlakásos lehetőséget, akik hosszútávú és folyamatos komplex szociális ellátásra szorulnak / egészségügyi ellátás – gyógyszerelés, orvosi felügyelet, tanácsadás, étkezés, főzés, takarítás, mosás, vasalás, tisztál-

kodás, ruházat, kapcsolattartás/. A szociális otthonban működő konyha a község nyugdíjasainak melegétellel való ellátásáról is gondoskodik.

A peredi „Idősek Otthonának” épületét eredetileg szilárd tüzelésű központi fűtéssel fűtötték, a 90-es években a fűtést földgázra cserélték. 2024-ben a nyugdíjasotthont akadálymentessé nyilvánították. Az év első felében fejeződött be egy új személyszállító felvonó építése, az év második felére az otthon külső felújításának befejezését tervezi a község, ennek keretén belül elvégzik a homlokzat és a gyerekrendelő (mely az épületben van elhelyezve) előtti járdarész felújítását is.

### Nyugdíjasházat avattak Tešedíkovóban

(ČSTK) — Peter Colotka, a CSKP KB Elnökségének tagja, szlovák miniszterelnök, munkatársat tett a Galántai járásban. A járási pártbizottság tisztviselőivel tartott találkozója megismertette a járás gazdasági és szociális fejlesztésével, főleg az idősebbekről való gondoskodás helyzetével. Ezután Colotka elvtárs Nagy Kázmérnak, a Szlovák Szocialista Köztársaság szociális és munkaügyi miniszterének társaságában részt vett a tešedíkovói nyugdíjsház avató ünnepségén. Ebben a létesítményben nyugdíjasklubot létesítettek, orvosi ügyeletet tartanak, és különböző szolgáltatásokat nyújtanak. Az épület a Z-akció beruházási részében készült, és 22 idős ember számára biztosít állandó elhelyezést.

Beszédében Colotka elvtárs nagyra értékelte azokat az eredményeket, amelyeket a nyugdíjasokról való gondoskodás terén a járásban érnek el. A Galántai járásban hat szociális intézmény található, ezer 65 éven felüli lakosra 26 férőhely jut, ami meghaladja a Nyugat-szlovákiai körület és egész Szlovákia átlagszintjét. Kiemelte, hogy Szlovákiában az elmúlt öt esztendőben 3500-an növekedett a szociális intézmények száma, és a 8. öt éves tervidőszak hátralévő részében további 4500 férőhellyel bővül.

Ezt követően Colotka elvtárs megtekintette a galántai nyugdíjasotthont, s találkozott a járás és Tešedíkovó község tisztviselőivel.

ČLÁNOK O SLÁVNOSTNOM ODOVZDANÍ  
BUDOVY DOMOVA OPATROVATELSKEJ  
SLUŽBY V ROKU 1986

A PEREDI SZOCIÁLIS OTTHON ÉPÜLETÉ-  
NEK ÜNNEPÉLYES ÁTADÁSÁRÓL 1986-BAN  
A GYŐZELMES ÚT C. ÚJSÁG IS BESZÁMOLT

Vránci modernizácie a rozširovania počtu obyvateľov v obci Tešedíkovo sa začalo v 70. – 80. rokoch 20. storočia s výstavbou novej štvrte, ktorá dostala názov „Sídliisko budúcnosť“. V roku 1978 sa v tomto novom stavebnom obvode vybudovali cesty a chodníky v hodnote 1 426 294 Kčs. Boli to bezprašné betónové cesty. Pôvodne sa na mieste novovybudovaného sídliska nachádzali veľké záhrady. V roku 1984 Komisia výstavby, služby, životného prostredia, miestneho hospodárstva a obchodu Okresného národného výboru (ONV) Galanta preskúmala stav „Sídliiska Budúcnosť“, kde sa ešte našli voľné pozemky. Pôvodný zostavovací plán bol prepracovaný, pretože Rada ONV schválila pár zmien. Jednotné roľnícke družstvo v Tešedíkove chcelo vybudovať radovú zástavbu. Tento plán sa zrušil spolu s plánmi radových rodinných domov. Nahradili ich sólo domami. Návrh novej výstavby spracoval Útvar hlavného architekta pri ONV v Galante. Na ploche pôvodne navrhovanej radovej zástavby sa vybudoval Dom (vtedy opatrovateľskej) sociálnych služieb. Podľa projektovej úlohy, ktorú vypracoval Projektový ústav Slovenského zväzu výrobných družstiev v Bratislave, sa v budove mohlo ubytovať naraz 18 starších obyvateľov. Stravovanie bolo umožnené pre 25 osôb. Už v projekte sa rátalo okrem zabezpečenia stálej opatrovateľskej služby aj s možnosťou poskytovania lekárskej pomoci. Bol to rovnaký typ projektu ako budova postavená v Šintave.





SLÁVNOSTNÉ ODOVZDANIE BUDOVY DOMOVA OPATROVATEĽSKEJ SLUŽBY V TEŠEDÍKOVE V ROKU 1986  
A PEREDI SZOCIÁLIS OTTHON ÉPÜLETÉNEK ÜNNEPÉLYES ÁTADÁSA 1986-BAN

(Do dnešného dňa funguje aj toto zariadenie opatrovateľských služieb).

Výstavba budovy bola predmetom volebného programu Národného frontu v siedmom 5-ročnom pláne na úseku investičnej časti akcie „Z“. Budova bola postavená v rámci vyššie spomenutej akcie „Z“. Je dôležité vedieť o nej pár informácií. V rámci akcie „Z“ sa zveľaďovali mestá a obce občianskou svojpomocou. Organizované boli národnými výbormi na vytváranie diel miestnej, okresnej, krajskej i celospoločenskej povahy na zlepšenie životného prostredia. Pri akcii „Z“ sa vykonávala prevažná časť prác dobrovoľne a svojpomocne (brigádnicky). Vo veľkej miere sa využívali materiály z miestnych zdrojov. Štát prispieval finančnými prostriedkami zo štátneho rozpočtu a národné výbory mohli prispieť z úspor dosiahnutých pri plnení svojho plánu a rozpočtu. Pôvodne sa svojpomocné akcie organizovali iba v záujme skrášľovania miest a dedín, neskôr sa zamerali aj na stavby, ktoré mali charakter investícií. Tešedíkovčania pri výstavbe budovy domova opatrovateľskej služby odpracovali viac ako 60-tisíc brigádnických hodín.

Do užívania bola budova slávnostne odovzdaná dňa 12. decembra 1986 počas návštevy člena predsedníctva ústredného výboru Komunistickej strany Československa (ÚV KSČ), podpredsedu vlády Československej socialistickej republiky (ČSSR), predsedu vlády Slovenskej socialistickej republiky (SSR) Petra Colotku. V novinách Víťazná cesta z roku 1986 sa uvádza, že v tom čase na

území vtedajšieho Galantského okresu bolo len 6 zariadení sociálnej starostlivosti. Na 1000 obyvateľov vo veku nad 65 rokov pripadalo 26 miest, čo prevyšovalo vtedajšiu úroveň Západoslovenského kraja i celej SSR.

Prvou vedúcou domova sociálnych služieb sa stala Veronika Mészárosová, ktorá vo svojej práci zotrvala až do odchodu do starobného dôchodku 1.3.2007. Na jej miesto nastúpila Veronika Udvarosová, ktorá túto pozíciu zastáva aj v súčasnosti. V domove od začiatkov bolo zamestnaných 10 osôb. Budova je majetkom obce. Náklady spojené s prevádzkovaním budovy zabezpečuje Obec Tešedíkovo. Domov sociálnych služieb má kapacitu 18 obyvateľov s celoročným pobytom v deviatich dvoj lôžkových izbách. V zariadení sú ubytovaní klienti, ktorých zdravotný stav vyžaduje dlhodobu pravidelnú pomoc druhej osoby pri hlavných životných úkonoch. V domove sa poskytuje komplexná sociálna služba, komunikácia s klientom a jeho príbuznými, zdra-

votná služba (podávanie liekov, lekárska vizita), základná poradenská služba, varenie a podávanie stravy, upratovanie, pranie a žehlenie, celkový kúpeľ, starostlivosť o posteľnú a osobnú bielizeň. Objekt Domova opatrovateľskej starostlivosti v Tešedíkovke bol pôvodne vykurovaný ústredným kúrením na tuhé palivo. V 90-tych rokoch minulého storočia sa vykurovanie upravilo na kúrenie zemným plynom. V roku 2020 boli vymenené pôvodné okná za plastové a opravila sa strecha budovy. V prvom polroku 2024 sa stal dom opatrovateľskej služby bezbariérovým - bola dokončená výstavba nového osobného výtahu. V druhom polroku tohto roku je plánované dokončenie vonkajšej rekonštrukcie budovy, vrátane obnovy fasády a opravy chodníka pred detskou ambulanciou, ktorá sa nachádza v budove domova.

V budove DSS sa nachádza vývarovňa, kde sa varí aj pre dôchodcov z obce. Cieľom je poskytovať sociálnu službu na najlepšej úrovni a zabezpečiť spolunažívanie klientov v duchu dobrých mravov.

PRACOVNÍČKY  
DSS  
V TEŠEDÍKOVE  
V ROKU 2007

A PEREDI  
SZOCIÁLIS  
OTTHON  
DOLGOZÓI  
2007-BEN





# Nyugdíjas torna Pereden

## Cvičenie pre seniorov v Tešedíkove

MGR. ZILIZI ANIKÓ

**A** Nyugdíjasok Szervezetének célja és küldetése többek között az egészség megőrzése és helyreállítása, a test és a lélek karbantartása. Ennek a küldetésnek megfelelően 2 hónappal ezelőtt mozgástanfolyam kezdődött nyugdíjasok részére, amit hétfőnként 14 órától a kultúrház nagytermében Zilizi Lencse Erika szakmai edző tart. Nemcsak klubtagok csatlakoztak ehhez az aktív mozgásformához, hanem a falu több nyugdíjasa is. Az torna kellemes hangulatát modern és régi dalok is elősegítik. A résztvevők nagyon dicsérik és élvezik a mozgást, az együtt eltöltött időt. Elmondásuk szerint a mozgás jótékony

hatása mellett jobb a közérzetük, és a tudat, hogy tesznek valamit az egészségükért, testi és lelki épségükért, jó érzéssel tölti el őket. Szeretettel várják továbbra is a mozogni vágyókat!

**C**ielom a poslaním Združenia dôchodcov je okrem iného udržiavanie zdravého životného štýlu a rehabilitácia tela a mysle. V súlade s týmto poslaním sa pred 2 mesiacmi začal viesť kurz cvičenie pre seniorov, ktorý pre dôchodcov vedie profesionálna trénerka Erika Zilizi Lencseová v pondelok od 14:00 vo veľkej sále kultúrneho domu. Do tejto aktívnej for-



my cvičenia sa zapojili nielen členovia klubu, ale aj ďalší dôchodcovia z obce. Táto krátka hodina je ladená na moderné i staršie piesne a tí, ktorí si prídu zacvičiť, si cvičenie a spoločne strávený čas veľmi pochvaľujú a tešia sa z neho. Hovorí, že okrem prínosu pohybu sa cítia lepšie a vedomie, že robia niečo pre svoje zdravie, fyzickú a duševnú pohodu, im robí dobre. Srdečne očakávajú tých, ktorí chcú zabaviť a urobiť niečo pre svoje zdravie.





# Egyszer volt, de hogy is volt? „a nagy csapat”

## A kertészeti csoport múltidéző találkozója

CSONGÁR TIVADAR, MGR. SZEKERES KOVÁCS JUDIT, PHD.

A Peredi Egységes Földműves Szövetkezet történelme 1950. január 17-én kezdődött. Az ekkor még bizonytalan lábakon álló szövetkezet 188 taggal büszkélkedhetett, valamint további 9-cel, akik a szövetkezet javára dolgoztak. Ez év május 6-án hivatalosan is bejegyezték a kereskedelmi nyilvántartásba. Elmondható, hogy úgynevezett többfunkciós szövetkezet alakult falunkban. A legtöbb munkavállaló az állattenyésztésben és a növénytermesztésben dolgozott. A növénytermesztés bizonyult a legfontosabb tevékenységnek, melyen belül kiemelkedő volt a kertészeti ágazat munkája.

A virág- és a szántóföldi kertészet több helyi lakosnak biztosított állandó munkahelyet. Többnyire nők vállaltak itt munkát, de soraikban néhány férfi is megtalálható volt. 1958-ban már a korabeli lapok 30 hektáros szántóföldi kertészetről számoltak be. 1961-ben a helyi szövetkezet őrési létszámgazapodása figyelhető meg, kb. 500 tagról tesznek említést

a faluban. A 70-es, 80-as években Nagy Béla mérnök elnöksége alatt intenzív fejlődés, gyarapodás kezdődött. Az egyes csoportok /ágazatok/ harmonikus összmunkájának köszönhetően stabil, erős gazdálkodássá, gazdasággá fejlődött.

A kertészeti csoport összehangolt, szorgos munkája közben életre szóló barátságok alakultak ki, sokan közülük a mai napig gyakran találkoznak. Számtalan emlék köti össze őket. Csongár Tivadar, aki az utolsó vezetője volt e dolgos csoportnak, meghívta az egykori munkatársakat egy kis emlékezésre, mely a Zilizi cukrászda falai között zajlott. A csoporttagok nagy örömmel fogadták a meghívást, akik tudtak, eljöttek. Csongár Brigitta és Csongár Koppány a helyi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola tanulói vidám versekkel köszöntötték az egybegyűlteket, majd Szekeres Kovács Judit történelmi áttekintést nyújtott a peredi szövetkezet működéséről. A találkozó ötletgazdája Csongár Tivadar „Újra itt van a nagy

csapat” című dallal üdvözölte a régi kollégákat, munkatársakat.

E szeptemberi délután nem is alakulhatott volna jobban. Sok szép emlék megemlézésre került. Felbukkant sok régi fénykép, újságcikk, beszámoló. Visszaemlékeztek a régi üvegházakra, a szövetkezeti rendezvényekre, és persze a szorgos munka eredményeire, sikereire is.

Reméljük, hogy sok ilyen szép találkozóra lesz még alkalmunk!





# 70. výročie posvätenia evanjelickej modlitebne

MGR. ZORA TULÁKOVÁ

Dňa 16. júna 2024 Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania Diakovce – filiálka Tešedíkovo oslavoval 70. výročie posvätenia modlitebne v Tešedíkove. Pri tejto príležitosti sa konali slávnostné služby Božie, na ktorých kázal generálny biskup Ivan El'ko. Na úvod všetkých prítomných privítala sestra dozorkyňa Renáta Vinczeová. Liturgiou poslužil brat farár Ján Ondrejčin a domáca sestra farárka. Na slávnosti sa prihovorila pani starostka Ildikó Agócs Kőrösi. Slávnostnú atmosféru umocnilo vystúpenie zborového spevokolu Krédo pod vedením Kataríny Bosákovej, spev mládeže a hra na akordeóne v podaní Adama Beňu.

Na službách Božích domáca farárka prečítala krátka históriu o vzniku evanjelického cirkevného zboru a postavení modlitebne v Tešedíkove. V nej spomenula ako sa slovenskí evanjelici po presídlení z maďarského Csanádalbertu do Tešedíkova v roku 1947 stretávali na službách Božích najskôr v národnej škole a potom

v dome Juraja Dováľa. K evanjelikom v Tešedíkove sa vtedy hlásilo 790 veriacich. Už v roku 1948 bol založený združený cirkevný zbor Diakovce – Tešedíkovo – Žihárec. V Tešedíkove bola plánovaná výstavba evanjelického kostola, no zmenou štátnej politiky voči cirkvám bolo plánované budovanie kostolov v roku 1950 zastavené. Evanjelici v Tešedíkove neprestávali túžiť po vlastnom priestore, kde by sa mohli stretávať pri Božom slove, tak ako boli zvyknutí v predošlom domove. V roku 1951 sa od združeného cirkevného zboru odčlenil Žihárec, v tom istom roku cirkevný zbor Diakovce – Tešedíkovo zakúpil v obci nedostavaný dom. V roku 1953 začali cirkevníci s jeho prestavbou na modlitebňu, ktorú vykonali svojpomocne z milodarov cirkevného zboru a štátnou podporou. Posviacka modlitebne bola vykonaná 13. júna 1954. Za sedemdesiat rokov prešla evanjelická modlitebňa viacerými opravami. Najväčšia sa uskutočnila v rokoch 2006 – 2008, kedy kvôli neustálej vlhkosti

boli podrezané múry, bola vymenená strešná krytina a urobila sa nová fasáda. K 70. výročiu posvätenia dostala modlitebňa nový náter zvnútra, najnutnejšia bola výmena plynových gamatiiek a oprava prasklín na stenách najmä v oltárnom priestore, boli natreté a opravené vchodové dvere, natreté okná zvnútra, kríž na fasáde, oplatenie, boli vymenené bočné svietidlá a urobené úpravy okolia modlitebne. To všetko sa mohlo zrealizovať vďaka dotácii obce Tešedíkovo, dotácii Nitrianskeho samosprávneho kraja, vďaka milodarom a obetavej práci veriacich a vďaka pomoci Dobrovoľného hasičského zboru Tešedíkovo, ktorí poskytli priestor Hasičskej zbrojnice.

Pri významnom výročí sme vďační, že máme obnovenú modlitebňu a môže sa v nej súčasná generácia stretávať pri Božom slove a sviatostiach. Nech je táto modlitebňa aj naďalej miestom viery, lásky a nádeje, miestom spoločenstva a pokoja pre všetkých, ktorí do nej vstúpia.



# Zo života ZŠ s vyučovacím jazykom slovenským

WEBOVÁ STRÁNKA ZŠ S VJS TEŠEDÍKOVO

## Divadelné predstavenie v Nitre

Inscenácia ROJKO na motívy knihy Iana Mc Ewana o detských snoch, ktoré menia sveta na krásnu a spravodlivú „rajskú“ záhradu. Príbehy a dobrodružstvá, ktoré zaručene zmenia život k lepšiemu. Rozprávanie o snívajúcom „problémovom“ chlapcovi, ktorý pochopí bolesť sestričných bábik nahádzaných v škatuliach, porozumie reči bábätiek, zbaví školu tyrana a vybojuje za starého kocúra jeho posledný boj - to bolo divadelné predstavenie, ktoré videli žiaci I. stupňa v Novom divadle v Nitre. Žiakom sa v divadle veľmi páčilo, navštívili aj McDonald's a bez problémov zvládli aj cestovanie zimnou krajinou.



## Ďalší úspech

Výborný žiak a talentovaný športovec, Márk Szabo, žiak 8. ročníka Základnej školy s vyučovacím jazykom slovenským, získal na Majstrovstvách Slovenska v biliarde vo svojej kategórii 1. miesto. K nádhernému umiestneniu mu srdečne blahoželáme a želáme mu, aby sa mu aj naďalej takto darilo.



## Pani jeseň nás inšpirovala

Krásnu jesennú výzdobu na chodbách školy s vyučovacím jazykom slovenským inšpirovala nádherná jeseň. Detičky prvého stupňa so svojimi pani učiteľkami vytvorili peknú výzdobu, ktoré sú vystavené na chodbách školy.



# Nyelv- rokonaink szelleme Pereden

MÁZSÁR LÁSZLÓ

Pereden október hetedikén a magyar iskola előcsarnokában a Dunaszerdahelyen működő Csallóközi Múzeum vándorkiállításának megnyitására került sor a felsőtagozatú tanulók részvételével. Jurás Lívia, az iskola igazgatónője üdvözölve Nagy Iván etnológust, a Csallóközi Múzeum igazgatóját és Mázsár Lászlót, a tárlat kurátorát. Örömet fejezte ki, hogy pár hétre az iskola otthont adhat ennek az érdekes, nyelvrokonainkról sok új ismerettel kecsegtető vándorkiállításnak.

„MESÉLŐ MÚLT - JÖVŐT KERESŐ JELEN” címmel legközelebbi nyelvrokonaink, a hantik (osztjákok) és manysik (vogulok) történelmét, ősi kultúráját, hit- és hiedelem-világát, páratlan népköltészeti- és népművészeti kincsét, valamint egy javuló, de hatalmas erőfeszítéseket és folyamatos küzdelmet megkövetelő jövőképét tárja a figyelmes látogató elé. A tárlat egyedi, a Hanti-Manszjszkban székelő Torum Maa Múzeum-Szkanzen által rendelkezésre bocsátott eredeti, a lényegre ható mondanivalóval rendelkező képanyagot vonultat fel. Ennek köszönhetően a fotókiállítás figyelmes szemlélője előtt életre kel a nyugat-szibériai tajgában, az Ob és Irtis folyókkal behatárolt, több ezer kisebb-nagyobb tóval és erdővel teli Jugra földje.

A fényképtárlat kurátora még egy magyarázó-kiegészítő beszélgetés keretében is találkozott a felső tagozatú tanulókkal, további érdekes tényekkel, információkkal kibővítvé a tárlat képanyagát.

A vándorkiállítás, amely szélesebb régiókban már tizenhét településen volt sajátos szószólója az obi ugoroknak, Pereden is megértésre talált, elgondolkodtató élményt jelentett és szellemi nyomot hagyott a tanulóiban.





# Az utóbbi hónapok eseményei

## Udalosti posledných mesiacov

ZOSTAVILA MGR. ANIKÓ ZILIZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA

### Falusi gyermektábor – Dobrodružný tábor

Idén augusztus első hetében rendeztük meg nyári kalandtáborunkat. A gyerekeknek rengeteg élményben volt részünk: Fürdés (Vince erdő). Kedden túra a Zoborra (Nyitra) - délután a trambulin park meglátogatása. Szerdán a Tég-lásoknál a Telektó PT tagjainak előadása, pecázás, lovagolás, társasjátékok. Csütörtökön meglátogattuk a Vagabundus parkot (Komárom mellett), ahol négykerekűztek, harcoltak lézerfegyverekkel, motorcsónakáztak, játszottak. Pénteken a focipályán zártuk a hetet, ahol vízi csúszda, és Nerf aréna /légvár aréna/ várta a gyerekeket.

Köszönjük, hogy ránk bízta gyermekeiket, reméljük, jövőre ugyanilyen szép számban jövünk majd össze! Köszönjük a Telektó PT, Pavlovič Robi, Somogyi Alenka és a Peredi Nyugdíjasklub segítségét.

Tento rok sa letný dobrodružný tábor konal prvý augustový týždeň. Deti zažili veľa zábavy: kúpanie (Vincov les), utorok turistika na Zobor (Nitra) - trampolínový park, v stredu pri jazere Tég-lások sa naučili od členov Telektó OZ niečo o rybách a jazerách, rybárčenie, jazda na koni, hrali spoločenské hry, vo štvrtok sme navštívili park Vagabundus (pri Komárne), kde sa jazdilo na štvorkolkách, hrali laser tag, zabavili sa na motorovom člne, hrali sa hry. Týždeň sme ukončili na futbalovom ihrisku, kde na deti čakala vodná šmýkačka a Nerf aréna. Veľmi pekne vám ďakujeme za dôveru, že ste do našich rúk zverili svoje deti, a dúfame, že sa v takom počte uvidíme aj na budúci rok. Ďakujeme našim pomocníkom, Telektó OZ, Robimu Pavlovičovi, Alenke Somogyiovej a Klubu dôchodcov za pomoc.





## Nyári horgászmáraton Letný rybársky maratón

Az idei nyári horgászmáraton 2024. augusztus 16-án, pénteken, 16 órakor kezdődött és augusztus 18-án, 10 órakor ért véget. A csapatok (max. 2 horgász és 1 segítő) fokozatosan érkeztek a Téglások partjára. A horgászok most is nagy érdeklődést mutattak a rendezvény iránt. Készek voltak részt venni a versenyen, ahol legjobb tudásuk mellett a szerencsére is szükségük volt. Ismét szép eredmények születtek - 10 kg súly feletti pontyból összesen 40 darabot, amiből 15 darabot sikerült kifogniuk. A horgászmáraton résztvevőit gazdag büfé várta. Minden résztvevőnek szívből gratulálunk.

Tohtoročný Letný rybársky maratón sa začal v piatok 16. augusta 2024 o 16:00 hodine a skončil 18. augusta 2024 o 10:00 hodine. Tímy (max. 2 rybári a 1 pomocník) postupne prichádzali na brehy jazera Téglások. Rybári opäť prejavili o podujatie veľký záujem. Boli pripravení zúčastniť sa turnaja a potrebovali svoje najlepšie schopnosti. Opäť sa podarilo dosiahnuť niekoľko dobrých výsledkov - 40 karpov nad 10 kg a 15 kusov amurov. Pre tých, ktorí prišli na rybársky maratón, bolo pripravené aj bohaté občerstvenie. Všetkým účastníkom srdečne blahoželáme.

| 12. TEŠEDÍKOVSKÝ KAPOR 2024 |         |         |         |
|-----------------------------|---------|---------|---------|
| 1.                          | 100,00g | 100,00g | 30,00kg |
| 2.                          | 34,4    | 100,00g | 100,00g |
| 3.                          | 46,7    | 100,00g | 100,00g |
| 4.                          | 40,45   | 100,00g | 100,00g |
| 5.                          | 45,04   | 100,00g | 100,00g |
| 6.                          | 57,55   | 100,00g | 100,00g |
| 7.                          | 83,66   | 100,00g | 100,00g |
| 8.                          | 84,0    | 100,00g | 100,00g |
| 9.                          | 57,76   | 100,00g | 100,00g |
| 10.                         | 35,46   | 100,00g | 100,00g |
| 11.                         | 41,25   | 100,00g | 100,00g |
| 12.                         | 0       | 100,00g | 100,00g |
| 13.                         | 44,22   | 100,00g | 100,00g |
| 14.                         | 43,9    | 100,00g | 100,00g |
| 15.                         | 0       | 100,00g | 100,00g |
| Spolu: 135kusov 1.200,00g   |         |         |         |



## Népművészeti és Borfesztivál Festival folklóru a vína

Obecná samospráva v Tešedíkovke, miestna organizácia Csema-dok-u a Viniper zorganizovali 24. augusta, v sobotu, tradičný Folklórny festival a Festival vína, ktorý sa uskutočnil v areáli amfite-átra obce. Program sa začal o 17-tej hodine, kde vystúpili Citarový súbor Pengettyű, Tešedíkovský ženský spevácky zbor, mužský spevácky zbor, Tanečný súbor Nádos z Trstíc, speváčka Marika Újvári z Tarcalu, Csárdáslányok - spevácky a tanečný súbor z Obenpullendoru, Citarový súbor Csillag a tanečný súbor z Komárna – Generáció táncműhely. Po ich vystúpení pokračovala hudobná zábava s DJ Csongi. Sprievodné podujatia boli: ochutnávka peredských múčnych špecialít a vína, bufet, jarmok remeselníkov, ukážky ľudových remesiel a drevené ľudové hračky pre deti.

Pered Község Önkormányzata, a Csema-dok Peredi Alapszervezete és a Viniper peredi borbarátok társulása augusztus 24-én, 17 órától a község szabadtéri színpadán ismét megrendezte a hagyományos Peredi Népművészeti Fesztivált és Borfesztivált. A program 17 órától kezdődött, amelyen helyi csoportaink- Pengettyű citerazenekar, Csillag citerazenekar, Peredi Asszonykórus, Peredi Férfi Daloskör léptek színpadra, majd a Csárdáslányok ének- és tánckar következett az ausztriai Középpulyáról. A következőkben Újvári Marika népdalénekes Tarcalról, a Nádos néptánccsoport Nádszegről, valamint a Generáció táncműhely Komárból szórakoztatták a közönséget. A fesztivál 21.00 órától zenés szórakozással folytatódott DJ Csongival. Kísérőrendezvények: kézműves vásár, hagyományos peredi ízek és finom borok kóstolója, büfé, fából készült játszópark kicsiknek és nagyoknak egyaránt, kézműves foglalkozások.





## Tsízió: Molière: Tartuffe

V Tešedíkovce je už roky milým hosťom študentské divadlo Tsízió, ktoré pôsobí pri galantskom gymnáziu. Pravidelne uvádzajú hry, ktoré pripravujú počas školského roka. Dňa 7. septembra uviedli Moliérovu tragikómediu Tartuffe v preklade Lajos Parti Nagy v štýle Tsízió. Na javisku s veľkým nadšením tancovalo a recitovalo básne 50 žiakov, ktorých z pozadia sledovala pani učiteľka Krisztina Ollé. Mladí ľudia mali opäť nesmierny úspech a my sa tešíme na ich ďalšie vystúpenie v kultúrnom dome v Tešedíkovce.

Évek óta visszatérő vendégekként tekintünk a Galántai Gimnázium mellett működő Tsízió diákszínpad tagjaira. Rendszeresen bemutatják azokat a darabokat, amelyekkel a tanév alatt készülnek. Szeptember 7-én Molière Tartuffe című tragikómediáját adták elő Parti Nagy Lajos fordításában, amolyan tsíziós formában. A színpadon 50 diák táncolt, verselt nagy odaadással, a háttérből Ollé Krisztina tanárnő figyelte őket. A fiatalok ismét osztatlan sikert arattak, szeretettel várjuk következő előadásukat is a peredi kultúrházban.

## Nyugdíjasnap - Deň dôchodcov

A már hagyománnyá vált nyugdíjasnap idén október 23-án került megrendezésre. A 70 év feletti lakosaink már kora délután kezdtek gyülekezni a kultúrház nagytermében, ahol délutáni uzsonna fogadta őket, ajándékként pedig vásárlási utalvány a helyi élelmiszerüzletben. A program negyed háromkor kezdődött, ahol először a magyar és szlovák alapiskola tanulói énekeltek az időseknek. Utánuk a helyi nyugdíjasklub mellett működő énekkar adta elő műsorát, majd Lelkes Szimona énekesnő énekelte meg a közönséget. Nagy örömről, maradtak néhányan a műsort követően is, szórakoztak, beszélgettek a mindennapokról, a családról.



Tradičný Deň dôchodcov sa tento rok konal 23. októbra. Naši obyvatelia starší ako 70 rokov sa po pol druhej začali schádzať vo veľkej sále kultúrneho domu, kde ich čakalo popoludňajšie občerstvenie a darčeková poukážka do miestnej predajne potravín. Program sa začal o štvrt na tri, kde žiaci maďarskej a slovenskej základnej školy zaspievali starším ľuďom. Potom vystúpil s programom spevácky zbor miestneho klubu dôchodcov. Simona Lelkes zabávala divákov svojím nádherným vystúpením. Na naše veľké potešenie mnohí zostali aj po vystúpení, zabávali sa a rozprávali sa o každom dňom a rodine.



Az Ifjú Szívek Táncszínház az elmúlt évek sikeres előadásai után idén harmadszor mutatta be a peredi közönségnek csodálatos tánctudását. A tavalyi és tavalyelőtti hatalmas siker után, 2024-ban is sikerült a Kultminor pályázatán keresztül elhívni ezt a csapatot, hogy ismét elkápráztassanak bennünket, ami úgy gondolom, sikerült is. Szabad című műsoruk minden érdeklődő számára nagy élményt jelentett. A peredi kultúrház moziterme ismét megtelt, az előadás végén mindenki sokáig állva tapsolta a fellépőket, a csodálatos műsort. A fantasztikus tánc, a kísérő zene és a hangulat – reméljük, hogy ezt a hármas kombinációt nem utoljára láttuk a peredi moziterem színpadán.

## Ifjú Szívek



Tanečné divadlo Ifjú Szívek už po tretíkrát predstavilo divákom v Tešedíkove svoje úžasné tanečné schopnosti. Po minuloročnom obrovskom úspechu sa nám podarilo pozvať túto skupinu tanečníkov v rámci projektu Kultminor, aby nás v roku 2024 opäť oslnila, čo sa, myslím, aj podarilo. Ich predstavenie Slobodný bolo piatkový večer určite vyvrcholením týždňa pre každého, kto prišiel. Kinosaála domu kultúry praskala vo švíkoch a na konci predstavenia diváci ocenili ich predstavenie dlhým potleskom. Fantastický tanec, sprievodná hudba a atmosféra - dúfajme, že túto trojkombináciu sme na javisku kinosály v Tešedíkove nevideli naposledy.

## Tóth Ferenc kiállítása - Výstava Františka Tótha

Az idei Falunapon már hagyományosan kiállítást szerveztünk a községi hivatal előcsarnokában. Az elmúlt évektől eltérően most egy vágsellyei művész, Tóth Ferenc alkotásait csodálhatták meg a falunapi fogadásra látogatók, csodaszép alkotásai mindenkit elvarázsoltak.

Nyugdíjba vonulása után kezdte intenzíven a rajzolásnak és a festészetnek szentelni idejét. A festészetben a tájképeket és a csendéleteket részesíti előnyben, de a portréfestésztől sem riad vissza. Rajzolásal fejezi ki a kulturális örökséghez való viszonyát, megörökítve környezetének építészeti emlékeit. Eddig 95 kiállításon vett részt műveivel, köztük 74 egyéni kiállítás volt. Rendszeresen részt vesz amatőr művészeti versenyeken is. Tóth Ferenc Pereden rendezett kiállítása a község kulturális és egyéb műemlékeinek rajzos dokumentációját örökítette meg.

Ezúton is szeretnénk megköszönni a lehetőséget Tóth úrnak.

Pri príležitosti tohtoročného Dňa obce sme už tradične zorganizovali výstavu vo vestibule Obecného úradu. Na rozdiel od predchádzajúcich rokov boli tentoraz na recepcii Dňa obce vystavené diela šalianskeho umelca Františka Tótha, ktorého krásne výtvary všetkých očarili.

Po odchode do dôchodu sa začal intenzívne venovať najmä kresbe a maľbe. V maľbe preferuje krajinomaľbu a zátišia, ale nevyhýba sa ani portrétu. Kresbou vyjadruje svoj postoj ku kultúrnemu dedičstvu, zaznamenáva architektonické pamiatky svojho okolia. Doteraz sa svojimi dielami zúčastnil na 95 výstavách, z toho 74 samostatných. Pravidelne sa tiež zúčastňuje súťažných prehliadok amatérskej výtvarnej tvorby. Výstava Františka Tótha v Tešedíkove bola venovaná dokumentácii kultúrnych a iných pamiatok dediny.

Týmto by sme sa chceli poďakovať pánovi Tóthovi za túto príležitosť.



# HANCSOVSZKY: a kettős lázadás

MÁZSÁR LÁSZLÓ

**A film a rendező szülőfalujában,  
Pereden is osztatlan sikert aratott**



**B**ár a filmbemutató sorozatban Pered a negyvenedik helyszín volt, a film rendezőjének, Laczkó Sándornak a hazai környezet fokozott érzelmi helyzetet, hatványozott felelősségtudatot teremtett. A jóakarás, a film-élmény utáni boldog tekintetek, a fel-felzúgó viharos taps és érdeklődő kérdések megválaszolása után a végkifejlet világos volt: Laczkó Sándort, mint filmrendezőt, alkotó embert lelkesen fogadták és szívükbe zárták földiek.

## Hancsovszky – a lázadó

A film alapötlete jó öt évvel ezelőtt a Fórum Kisebbségkutató Intézetben született. A több mint egyórás „Hancsovszky” teljes mértékben hazai szlovákiai magyar film, magyar színészekkel. Az alkotásban a domináló játékfilm-elemeket, magyarázó dokumentum-filmrészek egészítik ki. Bizonyítva, hogy a főhős, Hancsovszky Béla, létező személy és a nevéhez fűződő tiltakozó tett, valódi történelmi esemény. Cselekménye 1945 nyarán, Tornalján zajlik, ahol, akárcsak az egész Felvidéken, a jogfosztottság árnya, a kollektív bűnösség terhe nehezül a magyar lakosságra. Ahol a magyar-ellenes intézkedések egyre gyakoribbak, s egyre durvábbak.

Hancsovszkyt, jelleméből, műveltségéből, igazságérzetéből adódóan mélyebben érinti ez a tűrhetetlenné vált légkör. Képtelen megbékélni a nyomasztó helyzettel és egy éjszaka, mindezek ellen tiltakozva, forradalmi módon ekrazit-robbanószert dob a tornaljai

csendőrség épületébe. Személyi sérülés nem történik, az épület viszont lakhatatlanná válik. Válaszul a csendőrök a város 16 és 22 év közötti fiataljait a helyi börtönbe zárják, mindaddig, amíg a tettes nem jelentkezik. Honfitársai védelmében Hancsovszky önként feladja magát. Elrettentő példát statuálva, a fiút a népbíróság még a tárgyalás első napján halálra ítéli. Hancsovszky-nak sikerül a börtönből megszöknie és Magyarországra menekülnie. Később Franciaországban él, majd ismét visszatér Magyarországra. Sorsának további alakulását homály fedi. A film egyik zárójelenetében egykori szerelmének barátnője, véletlen találkozás alkalmával még felismeri őt, de a férfi kategorikusan megtagadja az ismeretséget.

## Törpe költségvetés, lázadó siker

A film rendezője szerint, egy átlagos játékfilm költségvetése ma Szlovákiában akár egy millió euró körül is mozoghat, a „Hancsovszky” azonban csak egy törpe költségvetésből 12 forgatási nap alatt készült el.

- Már az is siker, hogy ilyen sokan nevüket adták a filmhez. Fontos az is, hogy nemcsak a nagyobb intézmények támogatását sikerült elnyernünk, hanem a közösségi finanszírozásban, a hétköznapi emberek, köztük sok peredi is, támogattak minket. Sok kétség és bizonytalanság volt bennünk, sokszor tűnt úgy, hogy nem tudjuk befejezni a filmet. Hála és alázat, még most is nehéz elhinnem, hogy ennyien mögénk álltak, hogy ennyien jegyet váltanak a filmre, s nézik meg a mozikban.

A film vetítése már két hónapja megállás nélkül folyik, túl vagyunk a negyvenedik bemutatón. „Hancsovszky” az én rendezői premierem, egyben az én lázadásom is – vallotta a rendező a vetítés utáni beszélgetésen.

Laczkó Sándor, filmrendező, fiatal, szerény ember, aki reálisan néz a világra. Képes tudatosan harcolni a célért, aminek megvalósításában hisz. Tud társakat, barátokat, kisebb-nagyobb közösségeket megmozgatni az ügy érdekében. Így tudott a „Hancsovszky” dokumentumfilm megalkotásával filmrendezőként, szinte ismeretlenül, egy óriási fegyvertényt véghez vinni. Nevezhetjük ezt akár a gyermekcipőben járó szlovákiai magyar filmművészet olyan jótékony hatású robbantásának, amely Hancsovszkyhoz viszonyítva nem hagy maga után romhalmazt, hanem elnémítja a kishitűeket, s felemeli az álmok valóra váltóit.





# HANCSOVSZKY

PRELOŽILA: MGR. ANIKÓ ZILIZI

## Film mal v režisérovom rodnom Tešedíkovce obrovský úspech

**H**oci obec Tešedíkovo bola štyridsiatym miestom v sérii premietaní, pre režiséra filmu Sándora Laczkó vytvorilo domáce prostredie vyhrotenú emocionálnu situáciu a zvýšený pocit zodpovednosti. Po dobrej vôli, spokojných pohľadoch po filmovom zážitku, búrlivom potlesku a zvedavých otázkach bol záver jasný: Sándor Laczkó bol ako filmový režisér a tvorivý človek nadšene prijatý do srdca svojich krajanov.

### Hancsovszky - rebel

Základná myšlienka filmu vznikla vo Fórum inštitúte pre výskum menších pred piatimi rokmi. Vyše hodinový „Hancsovszky“ je domáci slovensko-maďarský film s maďarskými hercami. Prevažujúce prvky hraného filmu sú doplnené dokumentárnymi časťami s komentárom. Dokazujú, že hlavný hrdina Béla Hancsovszky je skutočná osoba a že protestný čin, ktorý nesie jeho meno, je skutočnou historickou udalosťou. Jeho akcia sa odohráva v Tornali v lete 1945, tam, kde na ma-

ďarské obyvateľstvo ťažko dolieha tieň neslobody a bremeno kolektívnej viny. Tam, kde sú protimaďarské opatrenia čoraz častejšie a brutálnejšie.

Hancsovského sa táto neznesiteľná atmosféra dotýka hlbšie, a to vďaka jeho charakteru, vzdelaniu a zmyslu pre spravodlivosť. Nedokáže sa zmieriť s tiesňovou situáciou a jednej noci na protest revolučne hodí do budovy žandárstva v Tornali výbušné zariadenie nazývané ekrazit. Nedôjde k žiadnym zraneniam, ale budova sa stane neobývatelnou. V reakcii na to, žandári zatvoria mladých ľudí vo veku od 16 do 22 rokov z mesta do miestneho väzenia, kým sa neprihlásia vinníci. Aby ochránil svojich krajanov, Hancsovszky sa dobrovoľne vzdáva. Ludový súd ho odsudzuje na smrť už v prvý deň procesu. Hancsovskému sa podarí z väzenia ujsť a uteká do Maďarska. Neskôr žije vo Francúzsku a potom sa vracia späť do Maďarska. Jeho ďalší osud je nejasný. V jednej zo záverečných scén filmu ho pri náhodnom stretnutí spozná priateľka jeho bývalej milenky, ale on predstiera, že ju nepozná.

### Malý rozpočet, rebelantský úspech

Podľa režiséra filmu sa rozpočet na priemerný celovečerný film na Slovensku môže dnes pohybovať okolo milióna eur, ale „Hancsovszky“ bol natočený s minimálnym rozpočtom za 12 dní.

„Už len to, že sa na filme podieľalo toľko ľudí, je úspech. Dôležité je aj to, že sme nezískali len podporu väčších inštitúcií, ale že nás podporili aj bežní ľudia, vrátane mnohých Tešedíkovčanov. Bolo veľa pochybností, neistôt a mnohokrát sa zdalo, že film nebude môcť dokončiť. Som vďačný, ale stále neviem uveriť, že nás podporilo toľko ľudí, že si toľko ľudí kúpilo lístky na film a pozrelo si ho v kinách.

Film beží nepretržite už dva mesiace a teraz máme za sebou štyridsiate premietanie. „Hancsovszky“ je moja režisérska premiéra a zároveň moja vzbura“ - priznal sa režisér v diskusii po premietaní.

Sándor Laczkó, filmový režisér, mladý, skromný muž, ktorý sa na svet pozerá realisticky. Dokáže vedome bojovať za cieľ, ktorému verí. Dokáže pre vec zmobilizovať partnerov, priateľov a komunity. Takto dokázal, ako takmer neznámy filmový tvorca uskutočniť veľký výkon, vytvoril dokumentárny film „Hancsovszky“. Mohli by sme ho dokonca nazvať blahodarným priekopníkom slovensko - maďarskej kinematografie, ktorá v porovnaní s filmom Hancsovszky nezanedáva za sebou trosky, ale umlčuje ľudí s malou vierou a pozdvihuje tých, ktorí plnia sny.





# A Peredi Férfi Daloskör 2024-ben Tešedíkovský mužský spevácky zbor v roku 2024

BARCZI TIVADAR ÉS MÁZSÁR LÁSZLÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

**Csiszolódtunk az ének-  
lésben, többet vállaltunk  
szereplésben, látványo-  
sabban terjesztettük köz-  
ségünk jóhírét.**

A búcsúzó 2024-es évet a Peredi Férfi Daloskör történetében eddig a legmagasabb számú vendégszereplés jellemzi. Hisszük, hogy ez az adat a daloskör szakmai színvonalának emelkedéséről és a szélesebb régióban is kívívott népszerűségéről tanúskodik. Vendég-

szerepléseink mellett, természetesen, az itthoni hagyományos, már erkölcsi kötelességünknek számító közszerepléseink is elválaszthatatlan része volt kulturális küldetésünknek.

Az évet daloskörünk a Csemadok helyi szervezetének évértékelő gyűlésén történt szereplésével (február 9.) nyitotta. Bachusnak adózva a zene nyelvéen (február 10-én) a negyedi, majd (február 24-én) a hazai borkóstolón teremtetünk szünetet idéző hangulatot. Daloskörünk megtiszteltetésnek vette, hogy műsorunkkal hozzájárulhattunk a Csemadok megalakulása 75. évfordu-

lója tiszteletére március 9-én, Érsekújvárott tartott országos emlékünnepe, valamint az október 10-én Galántán megtartott területi ünnepség méltó lebonyolításához. Június elsején a szenci járásbeli Éberhardon a Csemadok területi választmánya által a Nemzeti Összetartozás Napja alkalmából rendezett regionális ünnepségen szerepeltünk.

Március 15-én ezúttal is a Peredi csata obeliszkjénél koszorúzással adóztunk a szabadságharc hősei emlékének. Június 4-én Nádszegen a kopjafánál katonadalaink szóltak a Trianoni megemlékezésen. Június 15-én a hazai ha-



gyományos falunapi ünnepségek tevékeny kulturális részesei voltunk.

Augusztus 31-én daloskörünk is része volt községünk küldöttségének, amely a hazai borászok kezdeményezésére a magyarhoni Nagyréde községgel testvértelepülési kapcsolatot teremtett. Bordal-csokorral ékesítettük az ottani hagyományos nagyszabású szüreti fesztivál műsorát, amelyben a helyi és a szűkebb régió népzenei csoportjai szerepeltek, és emelték élményszintre a szüreti hangulatot. A szüreti felvonulás is, mely élén éjfekete délceg-tüzes lovon zöldruhás hölgy haladt, s ami mögötte vonult: kocsik, hintók, népi öltözetben énekszóval lányok és fiúk, nők és férfiak. A menet minden porcikája a szüretet, a nagyrédei borérlelés több századnyi éves kultúráját és hagyományait idézte.

A nagyrédei borászok szeptember 28-án Pereden, a hagyományt indító I. Peredi Szüreti Ünnepélyen való részvétellel viszonzták látogatásunkat. Idehaza is szükséges és szépen szóló zenei része voltunk az új kulturális értéket indító, látványos szüreti fesztiválnak és felvonulásnak.

Június 29-én új baráti kapcsolatként a nyitra járásbeli Nagykéren egy kedves-színes Csemadok napon szerepelünk. Október 5-én egyedüli vendégcsoportként lehattunk tanúi a tardoskeddi férfiak fennállásának 50., az asszonykórus 30., valamint a citerazenekar

tevékenységének 20. évfordulója tiszteletére rendezett látványos, szívet melegengető műsorának és ünnepségének. November 8-án a Vágsellyei Területi Levéltár kedves meghívásának eleget téve a II. világháború Vágsellye környékét érintő érdekes előadást hallgathattunk meg, s kulturális betétként a hallgatóságnak világháborús dalok csokrával kedveskedtünk.

## **Zdokonalili sme náš spev, absolvovali sme viacero vystúpení Šírili sme dobré meno našej obce**

V roku 2024 sa uskutočnil najvyšší počet hosťujúcich vystúpení v histórii mužského spevokolu, čo podľa nás svedčí o rastúcej profesionálnej úrovni zboru a jeho popularite v širšom regióne. Okrem hosťujúcich vystúpení sú, samozrejme, neoddeliteľnou súčasťou nášho kultúrneho poslania aj naše tradičné verejné vystúpenia v Tešedíkove, ktoré sa stali morálnou povinnosťou.

Náš zbor začal rok vystúpením na výročnom stretnutí miestnej organizácie Csemadoku (9. februára). Bachusovi sme vzdali hold v jazyku hudby na ochutnávke vína v Nedede (10. februára) a doma v Tešedíkove (24. februára), kde sme vytvorili atmosféru dožinkiek.

Náš zbor mal tú česť prispieť k celoštátnym oslavám 75. výročia založenia Csemadoku v Nových Zámkoch 9. marca a k regionálnym oslavám v Galante 10. októbra. Dňa 1. júna sme sa zúčastnili na regionálnych oslavách Dňa jednoty v Malinove v okrese Senec, ktoré zorganizoval oblastný výbor Csemadoku.

15. marca sme si uctili pamiatku hrdinov boja za nezávislosť položením venca k obelisku bitky pri Tešedíkove. Dňa 4. júna v Trsticiach sme zaspievali vojenské piesne na spomienkovej slávnosti Trianon. Dňa 15. júna sme boli aktívnou kultúrnou súčasťou tradičných Obecných osláv našej dediny.

31. augusta bol náš zbor súčasťou delegácie našej obce, ktorá z iniciatívy našich domácich vinárov nadviazala družbu s maďarskou obcou Nagyréde. Zaspievali sme tradičné dožinkové piesne, ďalej vystúpili miestne a regionálne folklórne skupiny a pozdvihli dožinkovú atmosféru na skvelú úroveň. Dožinkový sprievod, ktorý viedla dáma odetá v zelených šatoch na čiernom koni, a za ňou nasledovali koče, kočiare, spievajúce dievčatá a chlapci, ženy a muži v ľudových krojoch. Každá časť sprievodu pripomínala vinobranie, stáročnú kultúru a tradície vinohradníctva v obci Nagyréde.

Vinári z Nagyréde nám návštevu 28. septembra oplatili účasťou na 1. ročníku Tešedíkovských dožinkových slávností, ktorým sa založila tradícia. Boli sme súčasťou veľkolepého dožinkového festivalu a sprievodu, ktorý odštartoval novú kultúrnu hodnotu.

Dňa 29. júna sme nadviazali nové priateľstvo a zúčastnili sa na krásnom a pestrom Dni Csemadoku vo Veľkom Kýri, v okrese Nitra. Dňa 5. októbra sme boli ako jediná hosťujúca skupina svedkami veľkolepej, srdcervúcej prehliadky a oslavy 50. výročia založenia Mužského speváckeho zboru v Tvrdšovciach, 30. výročia založenia Ženského speváckeho zboru a 20. výročia založenia citerového súboru.

Dňa 8. novembra nás Oblastný archív v Šali láskavo pozval na zaujímavú prednášku o druhej svetovej vojne a ako kultúrne predstavenie sme poslucháčom predviedli piesne z druhej svetovej vojny.



# Emma és a halálfejes lepke

## Ema a smrtihlav

MÁZSÁR LÁSZLÓ



Című szlovák-magyar-cseh koprodukciós film cselekménye a 40-es évek Jozef Tiso-féle, fasiszta szlovák államban egy Pozsony melletti magyarok kisközségében zajlik. Marijának (Borbély Alexandra), az özvegy varrónőnek egyszerre kell a faluba vezényelt nacionalista Hlinka-gárdista parancsnokkal (Milan Ondřík) szembe néznie, illetve mindent megtennie azért, hogy megóvja egy, a pajtájában hátrahagyott zsidó kisfiú életét. Ket-

tejük küzdelme szuggesztív módon érzékelteti az ártalmatlan, hátrányos helyzetben lévő magyar közösség kiszolgáltatottságát, a hatalom általi megaláztatását.

E megrázó filmet Szlovákia idén az Oscar-díjra nevezte. A filmnek vannak peredi vonatkozásai is. Nem egetrengetők, de a figyelmes mozinéző a katolikus templom zajló jelenetben peredi személyeket is felismerhet. A Peredi Férfi Daloskör szinten minden tagja, valamint a női kar néhány képviselője ugyanis statisztaszerepet vállalt filmben. Ez az a jelenet, amikor a karácsonyi szentmisén a magyar hívők és a gárdisták közt heves énekpárbaj zajlik.

Film slovensko-maďarsko-českej koprodukcie sa odohráva v maďarsky hovoriacej dedine neďaleko Bratislavy v 40. rokoch 20. storočia vo

fašistickom Slovenskom štáte Jozefa Tisa. Marika (Alexandra Borbély), ovdovelá krajčírka sa musí postaviť nacionalistickému veliteľovi Hlinkovej gardy (Milan Ondřík), ktorý dostal rozkaz ísť do dediny, a zároveň urobiť všetko, čo je v jej silách, aby zachránila život židovskému chlapcovi, ktorého nechali v stodole. Ich boj je sugestívnym zobrazením zraniteľnosti nevinných, znevýhodnenej maďarskej komunity a jej ponižovania zo strany úradov.

Tento šokujúci film bol tento rok nominovaný na Oscara. Film má aj niekoľko tešedíkovských aspektov. Pozornému divákovi v scéne v katolíckom kostole môžu byť niektoré postavy známe. Vo filme totiž účinkujú všetci členovia Tešedíkovského mužského speváckeho zboru a niektoré členky ženského speváckeho zboru. Ide o scénu, v ktorej sa odohráva vášnivý spevácky súboj medzi maďarskými veriacimi a gárdistami na vianočnej omši.





# Elment a Mosolyember, Pered nótafája ZILIZI VILMOS Usmiaty človek navždy odišiel



PEREDI FÉRFI DALOSKÖR / TEŠEDÍKOVSKÝ MUŽSKÝ SPEVOKOL

**A** Peredi Férfi Daloskört is pótolhatatlan emberi-szellemi veszteség érte alapítótá-gunk, barátunk, a daloskör szíve-lelke, **Zilizi Vilmos** végleges elmenete-lével.

Vilmos bátyánk nem csupán ember, **ő személyiség volt!** Érző, érzékeny, az emberiség jelképe, a derű, a szívéllyesség, a barátság örökös hordozója. Bárhol is járt, természetes módon jó kedélyt, mosolyt, kiapadhatatlan pozitív energiát sugározott ki magából. **A mosoly embere volt.**

Őt a flóra és fauna viszonyszerette, mert vadászként is a **természetet mélyen értő és szerető ember volt.**

A jogfosztottság, a hontalanság, a Csehországba történt kitelepítés kemény megpróbáltatásai mély nyomot hagytak lelkében. Vilmost ezek a zaklatott, embertelen évek egy életre megtanították, hogy csak a család, az összetartozás, az erős nemzeti és vallási közösségek jelenthetik a szlovákiai magyarság fennmaradását. **Ennek jegyében élte le életét.**

Csengően szép tenorban énekelt dalaiban, nótáiban, magyar virtusában

érzelemmel teli módon kicsengett a család eszménye, a szerelem csodája, a gyökerek ereje, a hagyományok féltése, s egy terebélyesebb közösség erős emlékezete. A dallal ő imádkozni tudott, nótáival elérzékenyülni úgy, hogy mások szemébe is könnyeket csalt.

Zilizi Vilmostal a platánfákhoz mérhető, értékében felmérhetetlen Nótafa távozott. De nem véglegesen! Dalárdánk féltve megőrzi emlékét és továbbra is énekelni fogja a nagyapjától és édesapjától származó peredi népdalokat, nótákat.

**T**ešedíkovský mužský spevokol utrpel nenahraditeľnú ľudskú a duchovnú stratu, keď nás navždy opustil náš zakladajúci člen, náš priateľ, srdce a duša spevokolu, Vilmos Zilizi.

Vilmos bol nielen človek, ale aj osobnosť! Bol citlivý, vnímavý, symbol ľudskosti, večný nositeľ pokoja, srdčnosti a priateľstva. Kamkoľvek prišiel, prirodzene vyžaroval dobrú náladu, úsmev a neutíchajúcu pozitívnu energiu. Bol to človek úsmevov.

Na oplátku ho milovala flóra a fauna, pretože ako poľovník bol zároveň človekom s hlbokým pochopením a láskou k prírode.

Znepriatelenie, bezvládie a útrapy deportácie do Česka zanechali hlbokú stopu na jeho duši. Tieto pohnuté, neľudské roky naučili Vilmosa na celý život, že len rodina, solidarita, silné národné a náboženské spoločenstvá môžu znamenať prežitie maďarského národa na Slovensku. V tomto duchu prežil svoj život.

V piesňach, spievaných jeho krásnym tenorom, s maďarskou virtuozitou, emotívne zaznieval ideál rodiny, zážrak lásky, sila koreňov, strach o tradície a silná spomienka na rozsiahlejšie spoločenstvo. Svojim spevom sa vedel modliť a dojímať iných k slzám.

Vilmos Zilizi odišiel, ale vždy bude s nami! Náš spevokol si bude čtiť jeho pamiatku a bude naďalej spievať tešedíkovské ľudové piesne od jeho starého otca a otca.

”

Mélyebb zenei műveltség mindig csak ott fejlődött, ahol ének volt az alapja. A hangszer a kevesek, kiváltságosok dolga. Az emberi hang, a mindenkinek hozzáférhető, ingyenes és mégis legszebb hangszer lehet csak általános, sokakra kiterjedő zenekultúra termő talaja. (Kodály Zoltán)

”

# A sikeres múlt és a bizonytalan jövő... Úspešná minulosť a neistá budúcnosť...

MGR. ZILIZI ANIKÓ

A Peredi Nőikar évtizedeken keresztül meghatározó alakja volt a régió által szervezett rendezvényeknek és Pered kulturális életének. Számos falunap, március 15-ei megemlékezés, évzárók vendégszereplői voltak, és mindig lehetett rájuk és gyönyörű előadásukra számítani. Jónás Katalin óriási akaraterejének, alkotókedvének, tudásának és kreativitásának köszönhetően sikerült ezt megvalósítani, hagyományt és értéket teremve ezzel. A Peredi Nőikar tökéletesre csiszolt, a profi énekkarok színvonalát idéző csodálatos szépségű hangzását nem csak a peredi közönség, hanem a szlovákiai, magyarországi, csehországi, ausztriai városok és falvak közönsége is tapasztalhatta és elismerte. Műsorukban több magyar

zeneszerző, főleg Bartók és Kodály művei szerepelnek.

A Peredi Nőikar a XI. Kodály Napok óta rendszeres résztvevője a szlovákiai magyar felnőtt kórusok országos megmérettetésének, melyen minden alkalommal aranykoszorús, három alkalommal pedig aranykoszorú a zsűri dicséretével minősítést ért el.

A XVI. és a XXI. Peredi Falunapon Pered Község Önkormányzata díszoklevelet és emléklakettet adományozott a kórusnak fennállása 15. majd 20. évfordulója alkalmából a község kulturális életében kifejtett aktív, eredményes tevékenységéért.

2023. májusában a kórus karnagyát Jónás Katalint Záreczky László díjjal

jutalmazták – a zenei műveltség terjesztése terén évtizedeken keresztül kifejtett tevékenységéért, valamint a kodályi értékek őrzésében, ápolásában, fejlesztésében és továbbadásában való közreműködéséért.

Az elmúlt évben keveset láthattuk a lányokat szerepelni, fellépni. Egy nő életében a család, munka és egyéb elfoglaltság mellett nehéz összehozni más tevékenységet is, és ez a peredi kórus esetében is így van. Különböző okok miatt sajnos, a próbák is egyre ritkábban zajlottak, ezért a lányok úgy döntöttek egyelőre szüneteltetik a kórus működését, ami nagyon nehéz döntés volt, hiszen szerették az együtt töltött időt, az éneklést, a beszélgetéseket, a tanító nénit. A létszám is egyre keve-





## Peredi Nőkör

sebb, az anno 36 tagú csapat immáron „csak” 14 aktív tagból áll.

Aki érez magában elszántságot, kedvet, szeret énekelni, bátran jelentkezzen, hátha ez a kis szünet csak egy megálló, pihenő... A zene, hagyományaink ápolása fontos, napjainkban szükség van arra, ami kiteljesíti az embert, örömforrás és állandó inspiráció minden téren.

**Ž**enský spevácky zbor je už desaťročia kľúčovou postavou podujatí organizovaných v regióne a aj kultúrneho života v Tešedíkove. Boli hosťami mnohých dedinských slávností, osláv k významným sviatkom a koncoročných stretnutí a na ich krásne vystúpenia sa dá vždy spoľahnúť. Vďaka obrovskej vôli, nadšeniu, vedomostiam a tvorivosti Katalin Jónás sa im to podarilo, čím si vytvorili tradíciu a hodnotu. Krásny a dokonale vybrúsený hlas Ženského

speváckeho zboru, ktorý pripomína kvalitu profesionálnych zborov, zažilo a ocenilo nielen tešedíkovské publikum, ale aj diváci v mestách a obciach na Slovensku, v Maďarsku, Česku a Rakúsku. V ich programe zazneli diela viacerých maďarských skladateľov, najmä Bartóka a Kodálya.

Od 11. ročníka bol Ženský spevácky zbor pravidelným účastníkom Kodályových dní - celoštátnej súťaže maďarských dospelých speváckych zborov na Slovensku, kde zakaždým získal zlaté ocenenie a trikrát zlaté ocenenie s pochvalou poroty.

Na XVI. a XXI. dňoch obce udelilo Samospráva obce Tešedíkovo zboru pri príležitosti 15. a 20. výročia jeho existencie čestný diplom a pamätnú plaketu za aktívny a úspešný prínos do kultúrneho života obce.

V máji 2023 bola zbormajsterke zboru Katalin Jónás udelená Cena László Záreczkyho za desaťročia hudobnej

činnosti a za jej prínos k zachovaniu, pestovaniu, rozvoju a odovzdávaniu Kodályových hodnôt.

V uplynulom roku sme od dievčat videli veľmi málo vystúpení. Pre ženu je ťažké sklbiť rodinu, prácu a iné aktivity v živote, a to je aj prípad zboru. Žiaľ, z rôznych dôvodov sa skúšky stávali čoraz menej častými, a tak sa dievčatá rozhodli so zborom na čas skončiť, čo bolo veľmi ťažké rozhodnutie, pretože milovali spoločne strávený čas, spev, rozhovory, „pani učiteľku”... Znížil sa aj počet členov, skupina, ktorá mala kedysi 36 členov, má teraz „len” 14 aktívnych členov.

Ak cítite odhodlanie, chuť, lásku k spevu, neváhajte sa prihlásiť, možno je táto malá prestávka len zastávkou, oddychom... Hudba, pestovanie našich tradícií je dôležité, potrebujeme to, čo nás naplňuje, zdroj radosťi a neustálej inšpirácie vo všetkých oblastiach.

# Egy hely, ami tovább él azután is, hogy a fényei kialudtak

## Miesto, ktoré žije aj po zhasnutí svetiel

DARÁZS ENIKŐ / PRELOŽILA: MGR. ANIKÓ ZILIZI

**M**ama és Papa – ezt a két kifejezést a tinédzser éveim ruházták fel olyan plusz jelentéssel, amely tagadhatatlanul két ember alakját idézi fel máig a szemem előtt. Talán pont ez – hogy ennyi idő távlatából még mindig ilyen élesek a körvonalaik és ennyire tisztán visszhangzik a nevetésük varázsolja az alakjukat elmúlhatatlanul romantikussá. Pered annak generációjához tartozom, azon belül is annak a csoportjához, akik Szaki Mari nénit és Szaki Nandri bácsit nemes egyszerűséggel Mamának és Papának ismertük. Ebben pedig benne volt minden: Papa járása, az, ahogy gyorsan mondja egymás után a szavakat, Mama cigifüsttől érces hangja és hatalmas nevetése, ami annyi melegséggel volt teli, hogy bőven jutott belőle nekünk is. Nüansznai pillanatok ezek, mégis úgy tudnak fészket rakni az emberben, hogy egy életen át ott maradnak. Dehát ez a dolguk az emlékeknek... Papának és Mamának pedig a fentiekén kívül volt még valamije. Ez a valami 1988-ban indult útnak, és csakhamar olyan népszerűsége tett szert, hogy onnantól kezdve Peredet e nélkül elvétele emlegették. A híres Fényes először vendéglőként, majd hétvégi szórakozóhelyként került bele a falu véráramába – sokunk nem kis öröme! Igaz, akkoriban még csak tervben voltam, nade később, a tinédzser éve-

imben már én sem maradtam ki a jóból – viszont ezt hagyjuk meg későbbre! A Fényes nem kis babérokra törve,

egyhelyben maradva is képes volt átlépni a falu határait – Pered lakosain kívül magához vonzva a környék mu-





latni vágóit is! Igazi közkinccsé nőtte ki magát. Biztos vagyok benne, hogy csinos kis relikviák kerülnének elő az emberek fejéből, ha pár generáció összeülne egy kis „visszaemlékezős” fröccsözésre! Kedves Olvasó, Önnek milyen pillanatok bukkannak fel a múltból? Őszinte leszek: már ugranék is a felvillanó képkockák közé, hiszen - valljuk be - egy kocsmában mindig is történtek izgalmas dolgok! Sőt, Hajni, aki 2004-ben vette át a családi vállalkozást mesélte, hogy a vicces helyzetek messze a vendéglő falain kívül is megtalálták őket. Akkoriban ugyanis még a határon túlra jártak át kacsamáját, csibemáját és bort beszerezni, jó áron. Egy alkalommal a vámőr azzal a szokásos kérdéssel állította meg őket, hogy hoznak-e valamit be az országba? Minthogy a kocszi hátsó része szemmel láthatóan lejjebb volt, mint az elülső, jó oka volt feltételezni, hogy a rakodótérben valami márpedig van. „Három üveg bor!” – vágta rá Hajni. Gondolnánk: „A vámőr jó szíve ezen a ponton biztos felülkerekedett és tovább engedte őket!”. Hát nem, nyilván nem ez történt! Minden további uk-muk-fukk nélkül felnyitatta a rakodótérrel a lányokkal. Ami eléjük tárult, az maga volt a Kánaán: tele minden földi jóval, ami szem-szájnak ingere! Itt jön el a történetben az a pont, ahol felülkerekedik a törvényen – igaz, nem a vámőr feltétlen jó szíve, hanem Hajni elbűvölő mosolya és csillogó tekintete. Amellett ugyanis, hogy utukra engedte őket a vámőr, egy randevú meghívást is intézett a csinos kocsmáros asszonyunk felé! Egy biztos: ahányan jártunk a Fényesben, annyiféle történet született, és kering valószínűleg azóta is az éterben. Megannyi pohártörés, verekedés, elcsattanó pofon – és elcsattanó csók emléke maradt a bezárt ajtók mögött. Mi visszük tovább a hangos éjszakák, a kiégetett kabátok, a világmegváltó beszélgetések vagy épp a mosószeres flakon emlékét, ami – akkori pultosként lett a kezembe nyomva, hogy a szememnél is jobban vigyázzak rá! Még azon az éjszakán a szökőkútban végezte az utolsó cseppig – ha emlékszik bárki is a főtéren pukkadózó

hatalmas habzuhatagra... Igen, bűnrészes voltam, én is.

Jó kedvvel és mosollyal az arcomon gondolok vissza ezekre az évekre, az emberekre, az élményekre, ami a Fényeshez köt – és biztos vagyok benne, hogy ezzel sokan vagyunk így. Van egy olyan érzésem, hogy lesz még pár fröccsözős este, amikor olyan sokat fogunk „emlékezni”, hogy ha a kocsmá nem is, de Hajni, rengeteget fog csuklani!

**B**abka a dedko - tieto dva výrazy dostali počas môjho dospievania ďalší význam, ktorý mi v mysli dodnes nesporne vyvoláva postavy dvoch ľudí. Možno práve to - že po toľkom čase sú ich siluety stále také ostré a ich smiech sa tak jasne ozýva - robí ich postavy takými nezmatateľne romantickými. Patrím do generácie Tešedíkova a v rámci nej do skupiny ľudí, ktorí tetu Szaki Mari a strýka Szaki Nandriho poznali jednoducho ako babku a dedka. Stále si ich pamätám: dedovu chôdzu, spôsob, akým hovoril slová v rýchlom slede za sebou, babkin hlas, hustý od cigaretového dymu, a jej obrovský smiech, ktorý bol plný takého tepla, že sme ho mali všetci dostatok. Sú to malé okamihy, ale dokážu sa vo vás zahniezdiť spôsobom, ktorý vám zostane na celý život. Úlohou spomienok je, aby sme si ich pamätali celý život...

Dedo a babka mali okrem toho ešte aj niečo iné. Toto niečo bolo uvedené na trh v roku 1988 a čoskoro sa stalo takým populárnym, že Tešedíkovo sa bez neho spomínal len zriedka. Slávny Fényes bol najprv reštauráciou a potom na radosť mnohých z nás aj víkendovým nočným klubom. Pravda, v tom čase som bola len v štádiu plánovania, ale neskôr, v tínedžerskom veku, som si tiež nenechala ujsť dobré veci - ale to si nechajme na neskôr! Fényes dokázal prekročiť hranice obce a prilákal nielen obyvateľov Tešedíkova, ale aj ľudí z okolia, ktorí sa chceli zabaviť! Rozrástla sa na skutočný verejný poklad. Som si istá, že by sa z hláv ľudí vynorili pekné spomienky, keby sa

niekoľko generácií stretlo na malom „spomienkovom” stretnutí! Milí čitateľia, na aké momenty z minulosti si spomínate Vy? Budem úprimná: povedzte si - v krčme sa vždy dialo niečo vzrušujúce! V skutočnosti mi Hajni, ktorá prevzala rodinný podnik v roku 2004, povedala, že vtipné situácie si ich našli aj mimo múrov krčmy. V minulosti museli cestovať za hranice, aby nakúpili kačacie pečienky, kuraciu pečť a víno za dobré ceny. Pri jednej príležitosti ich zastavil colník s obvyklou otázkou: Vezú niečo do krajiny? Keďže zadná časť auta bola viditeľne nižšia ako predná, mal dôvod domnievať sa, že v batožinovom priestore niečo je. „Tri fľaše vína!” povedala Hajni. Človek by si pomyslel: „Dobré srdce colníka ho muselo v tejto chvíli premôcť a nechať ich ísť ďalej!“. No nie, to sa zjavne nestalo! Bez akéhokoľvek ďalšieho váhania otvoril nakladač priestor auta. To, čo tam uvidel, bol raj plný všetkých pozemských dobrôt! Práve v tomto bode príbeh prekoná zákon - nie však vďaka bezvýhradne dobrému srdcu colníka, ale vďaka očarujúcemu úsmevu a iskričavým očiam Hajni. Okrem toho, že ich colník pustil, pozval našu krásnu barmanku na rande!

Jedno je isté: koľko ľudí chodilo do Fényes, toľko príbehov stále koluje v éteri. Spomienky na mnohé rozbité poháre, bitky, facky - a bozky - zostali za zatvorenými dverami krčmy. Nesieme si ďalej spomienky na hlučné noci, vypálené kabáty, rozhovory, ktoré zmenili svet, alebo dokonca na fľašu od saponátu, ktorú mi - ako vtedajšej barmanke - strčili do ruky, aby som ju nestratila z očí! Ešte v tú noc skončila fľaša vo fontáne do poslednej kvapky - ak si niekto pamätá na obrovskú penovú spršku, ktorá bola na námestí... Áno, bola som spoluvinníkom aj ja... Na tie roky, na ľudí, na zážitky, ktoré ma spájali s Fényes, sa pozerám s úsmevom na tvári - a som si istá, že mnohí z nás tiež. Mám pocit, že nás čaká ešte niekoľko spomienkových večerov, keď si budeme „spomínať” tak, že aj keď krčma nie, Hajni sa bude poriadne štikútať!

# Športový klub Tešedíkovo

## Peredi Sportklub

PATRIK LAUKO / MGR. ZILIZI ANIKÓ

### Tím U15-ös csapat

ŠK Tešedíkovo U15 zažíva na jeseň v tomto ročníku 2024/2025 úspešnú pol sezónu. Oproti minulým rokom chlapci zimujú na peknom 4. mieste s kladným skóre 52:12! Treba spomenúť, že pred sezónou sa tím posilnil o chlapcov z Vlčian a z Horných Salíb. Podľa môjho názoru, za dobrými výsledkami stojí to, že chlapci si sadli a je tu skvelá partia, ktorá si rozumie. Vieme spolu zasrandovať, nechýba zdravé podpichovanie, ale keď treba makať, tak sa maká. Samozrejme, že sme zažili aj nejaké výkyvy počas jesennej časti, kde nám ušli body, čo bolo spôsobené nesústredenosťou, zraneniami, ale aj toto je potrebné pre ďalší rozvoj chlapcov. Chlapci trénujú tvrdo dva krát týždenne, občas frflú na tréningu, že sa im nechce, ale aj tak sa zatnú a idú naplno. Som veľmi vďačný, že môžem trénovať týchto chlapcov, učiť ich novým veciam a pomáhať im zlepšovať sa. Sám som zvedavý, čo nám prinesie jarná časť sezóny, ale pevne verím, že len dobré výsledky a spoločne dokážeme peknou hrou a výsledkami prilákať viac divákov na naše domáce zápasy.

A Peredi Sportklub U15-ös csapata sikeres félévszezont zárt le a 2024/2025-ös szezon őszén. Az elélt évekhez képest a fiúk idén a 4. helyen végeztek, 52:12-es pozitív mérleggel! Meg kell említeni, hogy a szezon előtt a csapatot a farkasdi és a felsőszei fiúkkal erősítettük meg. Véleményem szerint a jó eredmények



mögött az áll, hogy a fiúk összefogtak és egy remek csapatot alkotnak, akik megértik egymást. Tudunk egymással viccelődni, egészséges bolondozásból nincs hiány, de ha keményen kell dolgozni, akkor keményen dolgoznak. Természetesen voltak hullámvölgyeink az ősz során, ahol nem úgy sikerültek a mérkőzések, ahogy szerettük volna, ami a koncentráció hiányából, sérülésekből adódott, de ez is szükséges a fiúk további fejlődéséhez. A

fiúk hetente kétszer keményen edzenek, néha morognak az edzésen, hogy nincs kedvük, de azért összeszedik magukat és mindent beleadnak. Nagyon hálás vagyok, hogy edzhetem ezeket a fiúkat, új dolgokat taníthatok nekik, és segíthetek nekik fejlődni. Magam is kíváncsian várom, mit hoz a szezon tavaszi része, de hiszem, hogy együtt, szép játékkal és eredményekkel tudunk majd több nézőt vonzani a hazai meccseinkre.





## Tím U11-es csapat

**Z**a posledných šesť mesiacov sa toho u našich najmladších futbalistov udialo veľa. V prvom rade treba povedať, že sa za posledné obdobie veľmi zlepšili. V porovnaní s minulým rokom, keď súper vyhrával s veľkým gólovým rozdielom, sa nám tento rok podarilo znížiť rozdiel na 2,3 góly, ale boli aj zápasy, keď sa mužstvo tešilo z víťazstva, čo ich veľmi motivovalo na ďalšie zápasy. Do tímu pribudlo veľa nových detí, ktoré majú radi futbal a vidieť na nich snahu, pociťujú tréningy so svojimi rovesníkmi. Na tréning budú chodiť ešte asi 2 týždne dvakrát týždenne, ak to počasie dovoľí. Trénovať ich začali dvaja noví mladí tréneri, Áron Szekeres a Matúš Čiernik, ktorí sa snažia dostať z chlapcov a dievčat na najlepšie.

V sobotu 9. novembra sa po poslednom futbalovom zápase stretol tím U11 s deťmi, rodičmi a priateľmi, aby spoločne ukončili rok. Od rána sa pracovalo, zanepoždnené mamičky a oteckovia varili guláš a pripravovali priestor na zábavu pod altánkom futbalového ihriska. Zábava pokračovala až do večera, nechýbali pochúťky, varené víno, čaj, deti aj rodičia sa spolu výborne zabávali. Čerešničkou na torte bol priateľský futbalový zápas otcov - synov/dcér, smiech a radosť charakterizovali tento deň. Ukázala sa sila komunity, pretože vedia, že dobrá tímová práca spočíva v dobrých vzťahoch a pomoci druhým. Deti chcú hrať futbal, radi trénujú, chcú sa zlepšovať a dúfajú, že v budúcnosti budú pokračovať v úspechoch.

**A**z elmúlt félévben sok minden történt legfiatalabb focistáinkkal. Elsősorban el kell mondani róluk, hogy rengeteget fejlődtek. A tavalyi évhez képest, amikor is nagy gólkülönbséggel nyert az ellenfél, idén sikerült 2,3 gólkülönbségre csökkenteni az eredményt, de volt



szerencsére olyan mérkőzés is, amikor a csapat örülhetett a győzelemnek, ami nagyon motiválta őket a további meccseken. Sok új, a focit kedvelő és igyekvő gyerkőc érkezett a csapathoz, akik szorgalmasan edzenek társaikkal. Heti két alkalommal rúgják a labdát, még kb. 2 hétig, amíg az időjárás is engedi. Két új edző is érkezett Szekeres Áron és Čiernik Matúš személyében, akik igyekeznek a fiúkból és lányokból a legjobbat kihozni.

November 9-én egy napsütéses szombaton összejött az U11-es csapat apraja nagyja, szülőkkel, barátokkal, hogy az utolsó futballmérkőzés után méltóképen

pen lezárják az idei évet. Ment a sürgés forgás már reggeltől, ügyeskező apukák és anyukák főzték a gulyást, készítettek elő a futballpályán lévő altán alatt a helyet a szórakozásnak. A buli estélig tartott, voltak finomságok, forralt bor, tea, gyerekek és szülők is nagyon jól szórakoztak együtt. Az apa – fia/lánya barátságos futballmérkőzés tette fel a pontot az i-re, nevetés és öröm jellemezte ezt a napot. Megmutatkozott a közösség ereje, mert tudják, hogy a jó csapatmunka a jó kapcsolatokban és segítségben rejlik. Szeretik, akarják a gyerekek a focit, az edzéseket, szeretnének fejlődni, és bíznak a sikeres folytatásban a jövőben is.



# CSÁNGÓ FILMKLUB

DARÁZS LÁSZLÓ



## Kedves Lakosok!

Kérem, engedjék meg, hogy egy újdonságról ismertessem Önöket, amellyel egy új szórakozási lehetőség nyílik a falunk lakosai számára. Hosszas előkészítő munka után a Csángó polgári társulás megalapította a Csángó Filmklubot. Hogy miért is szeretnénk ezt elindítani? Igen tudjuk, már sok filmcsatorna van, illetve ott van az internet is, de a társaságban eltöltött idő mindig kellemesebb, mint a négy fal között eltöltött. Gyertek, jöjjenek velünk filmet nézni, e közben is ápolni a barátságokat, esetleg újakat köthetnek.

A klub működése 2025 márciusától kezdődik a helyi kultúrotthon mozitermében. Minden lakosunk lehet Csángó Filmklub-tag, miután befizette a szimbolikus, egyszeri alkalomra szóló tagsági díjat. Mivel klubról van szó, bármilyen filmet tudunk vetíteni, ami eredeti adathordozón van, legyen ez DVD vagy Blu Ray lemez. Itt szeretném megjegyezni, hogy az aktuálisan moziban futó filmeket sajnos, nincs módunkban vetíteni.

A vetítéseket péntek estére tervezzük, ahol is 2 filmet nézhetnek meg a kedves látogatók. Az első film vetítésének a kezdete 17:00 óra körül lenne, ami a kisebb korosztály számára szólna, ez lehet mese, illetve ifjúsági film. A második vetítés 19:00 óra körül kezdődne, ez már természetesen a felnőtt korosztálynak szólna. Gondoltunk településünk nyugdíjasaira is, az ő számukra egyéni egyeztetés után tudnánk vetíteni régi magyar filmklasszikusokat. Polgári társulásunk örömmel fogad film-adományokat DVD, illetve Blu Ray lemezek formájában, hogy ezzel is gazdagabb legyen a filmtárunk. További információkkal hamarosan jelentkezünk a Csángó PT Facebook oldalán

## Milí občanania!

Dovoľte mi, aby som Vás informoval o novinke, ktorá obyvatelom našej obce prinesie novú možnosť zábavy. Občianske združenie Csángó po dlhých prípravných prácach založilo Filmový klub Csángó. Prečo sme sa tak rozhodli? Áno, vieme, že existuje už veľa filmových kanálov, aj internet, ale čas strávený v spoločnosti je vždy príjemnejší, ako čas strávený medzi štyrmi stenami. Príďte si s nami pozrieť film a popritom môžete nadviazať nové priateľstvá a udržiavať staré.

Klub začne fungovať v marci 2025 v kinosále miestneho kultúrneho domu. Členmi filmového klubu Csángó sa môžu stať všetci obyvatelia po zaplatení symbolického jednorazového členského poplatku. Keďže sa jedná o klub, premietañ môžeme akýkoľvek film na originálnom nosiči, či už na DVD alebo Blu Ray. Upozorňujeme, že filmy, ktoré sa premietajú v súčasnosti v kinách, u nás nebudú dostupné.

Premietania sú naplánované na piatkové večery, počas ktorých si budete môcť pozrieť 2 filmy. Prvý film sa začne o 17:00 hodine a bude určený mladším divákom, pričom to bude rozprávka alebo film pre mládež. Druhé premietanie sa začne o 19:00 hodine a bude určené pre dospelých. Myslíme aj na dôchodcov našej obce, ktorým po individuálnej dohode môžeme premietnuť staré maďarské filmové klasiky. Naše občianske združenie rado prijme filmové dary vo forme DVD alebo Blu Ray diskov, ktoré obohatia našu filmotéku. Viac informácií bude čoskoro zverejnených na facebookovej stránke OZ Csángó.







## Tanečné lekcie v Tešedíkove pre ★ D E T I ★

- \* Od januára každý pondelok
- \* V poobedných hodinách
- \* Vek detí: 5-14 (dievčatá/chlapci)
- \* 6 Eur/ 1 hodina
- \* Disco
- \* Hip - hop
- \* Moderný tanec



PRIHLASOVANIE A INFO: 031/590 28 86, [kultura@tesedikovo.sk](mailto:kultura@tesedikovo.sk)  
u Anikó Zilizi



28. DECEMBER  
2024  
sobota

BUFET / DJ CSONGI / LASER SHOW

# TINI DISCO

Vstupné: 2 Eur Kultúrny dom  
Tešedíkovo

**KEDY / VEKOVÁ HRANICA:**  
18:00 - 21:00 10-14 rokov  
21:00 - 00:00 14-18 rokov



2024.  
DECEMBER 28.  
(SZOMBAT)

BÜFÉ / DJ CSONGI / LASER SHOW

# TINI DISCO

Belépő: 2 Eur Peredi  
kultúrház

**KEZDÉS ÉS ÉLETKOR:**  
18:00 - 21:00 10-14 év  
21:00 - 00:00 14-18 év



## Táncoktatás Pereden ★ Gyerekeknek ★

- \* Januártól hétfőnként a kultúrházban
- \* Időpont: délutáni órák
- \* Életkor: 5-14 év (lányok/fiúk)
- \* 6 Eur/ 1 óra
- \* Disco
- \* Hip - hop
- \* Modern tánc



JELENTKEZÉS ÉS INFÓ: 031/590 28 86, [kultura@tesedikovo.sk](mailto:kultura@tesedikovo.sk)  
Zilizi Anikónál





# Szilveszter 2024

KÖSZÖNTSÜK EGYÜTT A 2025-ÖS ÉVET  
EGY FERGETEGES SZABADTÉRI BULIVAL

**2024. DECEMBER 31-ÉN**  
**22.00 ÓRÁTÓL 02.00 ÓRÁIG**

A PEREDI SZABADTÉRI SZÍNPADNÁL!

A JÓ HANGULATRÓL **DJ PÁZ** GONDOSKODIK

TÚZIJÁTÉK HELYETT LÁTVÁNYOS

**SZILVESZTERI LASER SHOW**-VAL

ÜNNEPELÜNK, A SHOW KEZDETE:

**2025. JANUÁR 1., 00.30 ÓRAKOR**

A BELÉPÉS INGYENES, HARAPNIVALÓ ÉS ITALKÍNÁLAT A BÜFÉBEN

PRIVÍTAJME SPOLU NOVÝ ROK 2025 NA  
SKVELEJ POULIČNEJ ZÁBAVE, KTORÁ SA  
BUDE KONAŤ

**31. DECEMBRA 2024**

**OD 22.00 HOD. DO 02.00 HOD.**

NA AMFITEÁTRI V TEŠEDÍKOVE.

O SUPER NÁLADU SA POSTARÁ **DJ PÁZ!**

OHŇOSTROJ TENTOKRÁT NAHRADÍME

OKÚZĽUJÚCOU SILVESTROVSKOU

**SVETELNOU SHOW**, KTORÁ ZAČNE

**1. JANUÁRA 2025 O 00.30 HODINE.**

VSTUP ZDARMA, PONUKA NÁPOJOV A POCHUTÍN

